

• Bonnyville

Subvention de 820 000 \$ pour le Centre de la Santé

à lire en page 3

• École homogène publique

La commission scolaire veut attendre les directives du ministère

par MARTYNE COUTURE

EDMONTON - Le comité pour une école publique francophone a qualifié de «malhonnêteté intellectuelle» la décision de la Commission des écoles publiques d'Edmonton d'attendre les directives du ministère de l'Éducation quant à l'ouverture d'une école homogène française.

La porte-parole du comité Brigitte Paradis affirme que la réaction des commissaires ne les a pas surpris, étant donné la recommandation qu'avait fait le surintendant de la commission scolaire, M. Strembitsky, d'attendre que le ministère agisse dans le dossier des écoles françaises.

Or, on se rappellera que M. Jim Dinning, ministre de l'Éducation, a affirmé la semaine dernière que rien n'empêchait la création d'une école française.

Mais la Commission des écoles publiques d'Edmonton affirme qu'on n'aurait dénombré que 18 élèves prêts à fréquenter cette école publique francophone, contrairement



Jim Dinning

aux 112 enfants que les parents ont inscrits à cette école suite à un sondage.

Même si Brigitte Paradis avoue que ce sondage n'avait rien de scientifique, elle déclare que le comité pour une école publique francophone a fait parvenir une copie des 112 fiches d'inscription à la commission scolaire. Or, la commission scolaire dit ne pas savoir d'où vient le nombre de 112 élèves ni leurs

noms.

L'autre crainte de la Commis-

sion des écoles publiques d'Edmonton est la question de

la gestion; selon madame Paradis (suite en page 2)

• Ottawa

La FFHQ et l'alphabétisation

En collaboration avec les groupes d'alphabétisation francophone du Canada, la Fédération des francophones hors Québec mettra en branle cet automne le projet «Un défi pour la francophonie canadienne: l'élaboration d'un plan d'action pour l'alphabétisation des francophones au Canada».

«En cette année internationale de l'alphabétisation, la FFHQ est heureuse de s'associer avec les groupes d'alphabétisation francophone du Canada pour trouver des moyens de contrer cette situation qui affecte au pays plus d'un million de personnes chez les francophones seulement», a déclaré le président de la Fédération, Guy Matte.

Le ministre d'État au Multiculturalisme et à la Citoyenneté, Gerry Weiner, a versé à cet effet une subvention de 214 860\$ pour mener à terme ce projet d'une durée d'un an.

Tout en cherchant à accroître le degré d'alphabétisation des francophones du pays, le projet vise d'abord et avant tout à assurer une suite aux événements qui ont ponctué l'année 1989 sur le plan de l'alphabétisation des francophones du Canada soit:

- la publication en août 1989 de l'étude «En toute lettres et en français» menée par l'Institut canadien d'éducation des adultes (ICEA) en collaboration avec la FFHQ;
- la tenue d'un congrès sur

l'alphabétisation en français organisé par l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) en août 1989;

- la tenue d'un séminaire en alphabétisation organisé en novembre 1989 par la FFHQ et l'ICEA

La FFHQ est présentement à la recherche d'une chargée ou d'un chargé de projet qui verra à la bonne marche des opérations. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec monsieur Yvon Samson, agent de liaison de la FFHQ au plus tard le 7 septembre 1990. L'entrée en fonction au poste est prévue pour novembre 1990.

Amusons-nous...

à lire en page 13

«Ce n'est qu'un au revoir»



Raymond Sévigny a reçu de nombreux présents de la part du Conseil paroissial, de l'école Notre-Dame et des paroissiens de Sainte-Anne. Nul doute que chaque fois qu'il fera du barbecue il se souviendra de ses chers paroissiens.

(Photo Pierre Brault)

La critique libérale blâme Dinning

à lire en page 2

L'Église canadienne refuse...

à lire en page 5

Adieu à la moisissure...

à lire en page 12

SOCIÉTÉ CAN. DU MICROFILM
464 RUE ST-JEAN, SUITE 10
MONTREAL, PQ
H2Y-2S1
00001095

Au régional...

• Éducation

La critique libérale blâme Dinning

par PIERRE BRAULT
EDMONTON - «Il y a de nombreux conseils scolaires qui sont frustrés par le manque de leadership du ministre de l'Éducation Jim Dinning et de son ministère».

Dans une entrevue accordée au Edmonton Journal récemment, Yolande Gagnon, député de Calgary-McKnight et critique libérale en matière d'éducation s'en est pris à M. Dinning parce que ce dernier ne déposera pas les nouvelles dispositions permettant à la province de se conformer à la décision de la Cour suprême du Canada dans la cause Mahé/Bugnet avant le printemps prochain.

Ainsi les conseils scolaires qui sont sollicités par les parents francophones pour ouvrir des écoles homogènes françaises ne savent pas sur quel pied danser

en ce qui concerne la Loi scolaire.

C'est d'ailleurs le cas de la Commission des écoles publiques d'Edmonton, qui lors de sa dernière réunion tenue le 28 août dernier, a décidé d'attendre les directives du ministère avant de prendre une décision concernant l'ouverture éventuelle d'une école publique homogène française. Et cela malgré le fait que Jim Dinning a déclaré il y a quelques semaines qu'il n'y avait rien qui empêchait la Commission des écoles publiques de procéder avec ce dossier.

Madame Gagnon, qui a une vaste expérience comme commissaire d'école, ayant évolué dans ce domaine durant de nombreuses années et ayant été présidente de la Commission des écoles catholiques de Cal-



Yolande Gagnon

gary, soutient que la Commission des écoles publiques d'Edmonton devrait faire preuve de courage et ouvrir une

école publique homogène. Elle sait très bien qu'inévitablement la Commission va devoir faire face à la critique, mais elle ajoutait, «cela ne devrait pas les arrêter».

Elle croit que si la Commission attend trop longtemps, il se retrouvera en cour. Et elle ajoutait: «Je ne sais pas pourquoi elle attend, mais je crois qu'il y a suffisamment d'étudiants pour justifier l'ouverture d'une telle école».

La critique libérale en matière d'éducation, qui parle en connaissance de cause, continuait en disant: «Peut-être qu'ils ont peur d'une réaction négative et de faire face à la situation seuls, je ne sais pas. Mais ce que je sais, c'est que la clé du succès dans ce genre de dossier, c'est d'avoir la volonté de le faire, c'est-à-dire d'ouvrir

l'école».

Et parlant des autres conseils scolaires à travers la province qui ont les mêmes demandes de la part des francophones et qui ne sont pas certains si le nombre le justifie, «ils ont besoin d'une directive de la part du ministère pour déterminer combien il faut d'étudiants pour justifier l'ouverture d'une école homogène française».

Et elle terminait en déclarant: «Je suis pleinement d'accord avec le ministre, quand il dit que s'il y a le nombre suffisant, les conseils scolaires devraient procéder à l'ouverture de ces écoles sans plus de délais. Mais je comprend aussi la frustration de certains conseils face au manque de leadership de la part du ministre et de son ministère dans le dossier des écoles françaises».

• Les aînés

Premier congrès de la FAFA en novembre

par MARTYNE COUTURE
EDMONTON - C'est au mois de novembre, à Edmonton, qu'aura lieu le premier congrès de la Fédération des aînés franco-albertains (FAFA).



Agathe St-Pierre

Le projet avait débuté lors du Rond-Point de l'ACFA provinciale l'an dernier. Dans le cadre d'un atelier pour les aînés, il avait été suggéré de former un regroupement provincial pour les personnes âgées. Madame Agathe St-Pierre a alors réuni autour d'elle un comité provisoire afin de former cette

fédération.

Le premier congrès de la Fédération des aînés franco-albertains (FAFA) aura donc lieu les 1er et 2 novembre, juste avant le Rond-Point 1990 de l'ACFA provinciale, au Centre des soeurs grises à Edmonton.

«Il est grand temps que l'on fasse quelque chose pour les aînés», affirme la présidente du comité provisoire madame Agathe St-Pierre. «Je vois à quel point il leur manque plein de choses et que tout se fait en anglais. Avec la FAFA, ils pourront se sentir reliés à quelque chose».

On remarque que le même phénomène se produit chez les

aînés franco-albertains que du côté des jeunes: la fierté d'être francophone ne se fait pas sentir, et de là le recul que prennent les aînés en restant là à parler anglais. La Fédération leur permettra donc de vivre cette étape de leur vie en français. D'après madame St-Pierre, une telle fédération remontera la fierté des aînés franco-albertains.

Un appui sera offert par l'intermédiaire de cette Fédération en ce qui concerne la santé, le droit civil, le logement, l'aide juridique, les loisirs et le bien-être spirituel.

On veut aussi promouvoir le regroupement de tous ces aînés franco-albertains, afin d'encou-

rager la participation et l'intérêt à tout ce qui se passe.

Finalement, la Fédération veut mettre sur pied des services d'entraide pour les aînés francophones.

Les jeux d'hiver et d'été pour les aînés représentent un espoir pour madame St-Pierre: «Nous voulons de la compétition, de la participation, et j'espère que nous prendrons part l'an prochain à ces jeux, en tant que «Fédération des aînés franco-albertains», affirme-t-elle.

Des groupes existent déjà dans certaines régions albertaines. La fédération incitera la formation de comités dans les régions où on ne retrouve aucun

groupe d'aînés francophones.

Déjà, un réseau de communication a été établi avec les bureaux des ACFA régionales. De plus, une constitution a été établie afin d'officialiser les activités de la Fédération.

C'est grâce à une subvention du gouvernement fédéral de 12 930 \$ dans le cadre du programme Nouveaux Horizons que ce congrès peut être organisé. Ce programme de Santé et Bien-être social prévoit l'octroi de fonds aux groupes de personnes âgées désireuses d'organiser des activités pour elles-mêmes et les autres personnes de l'âge d'or de la collectivité.

• Nouveaux Horizons

La Fédération des aînés franco-albertains reçoit 12 930 \$

EDMONTON - L'honorable Monique Vézina, ministre d'État pour le troisième âge, a annoncé le 22 août dernier qu'un groupe d'Edmonton recevrait une subvention de 12 930 \$ dans le cadre du programme fédéral Nouveaux Horizons.

La Fédération des aînés franco-albertains d'Edmonton utilisera ces fonds pour instituer une organisation provinciale pour les aînés de l'Alberta. Le comité provisoire fournira des informations aux aînés et fera la promotion pour le développe-

ment d'une fédération provinciale.

Nouveaux Horizons est un programme de Santé et Bien-être social qui prévoit l'octroi de fonds aux groupes de personnes âgées désireuses d'organiser des activités pour elles-mêmes

et les autres personnes de l'âge d'or de la collectivité. Depuis sa création en 1972, le programme a versé un montant total de 14 287 899 \$ à 2 221 groupes en Alberta.

Commission...
(Suite de la page 1)

dis, ils pensent déjà à la gestion de ces écoles. «Tout ce que nous voulons, c'est une école française pour nos enfants. La gestion, on verra plus tard».

Finalement, la commission scolaire dit du jugement Mahé/Bugnet de la Cour suprême qu'il ne donne pas assez de précisions quant au nombre exact

d'élèves requis pour établir une école francophone.

Mais le comité pour une école publique francophone veut avoir à appliquer la même règle que pour les écoles anglophones: un nombre de 65 étudiants est requis pour ouvrir une école homogène anglaise. «Nous sommes facilement capables d'avoir 65 étudiants de la maternelle à la 6e année pour une école francophone», affirme madame Paradis.

Dès cette semaine, le comité a commencé à faire des démar-

ches pour rencontrer M. Dinning. «J'ai une grande confiance en M. Dinning et je souhaite grandement que ça se règle» affirme madame Paradis. Ce qui s'est passé à Saint-Paul pourrait donc se reproduire ici: M. Dinning pourrait inciter «très fortement» la Commission des écoles publiques d'Edmonton à établir une école française sur son territoire. Mais madame Paradis craint que la commission scolaire n'accepte pas de se faire dire quoi faire par le ministre (sans

qu'il n'y ait aucune réglementation d'établie); la commission scolaire pourrait alors décider d'aller en cour afin de faire «casser» la décision du ministre.

Finalement, il est à noter que cette décision ne semble pas politique mais plutôt administrative, c'est-à-dire que c'est l'administration qui recommande aux commissaires, (qui eux sont élus), de ne pas prendre de décision quant à l'établissement d'une école publique francophone.

SOMMAIRE	
Agriculture.....	12
Arts et spectacles.....	8
Au national.....	5
Bloc-notes.....	17
Carrières.....	14, 15 et 16
Commentaire.....	4
Éditorial.....	4
Histoire des Oblats.....	5
Horaires TV.....	18
Musique.....	8
Nécrologie.....	19
Petites annonces.....	17
Régions.....	2

À la 3...

- Service de laboratoire

Subvention de 820,000 \$ pour le Centre de la Santé

par PIERRE BRAULT

BONNYVILLE - Les ministères de la Santé et de Travaux publics de l'Alberta ont conjugué leurs efforts pour donner une subvention de 820 000 \$ qui servira à l'expansion du service de laboratoire au Centre de la Santé de Bonnyville dont l'administrateur est M. Simon Dallaire.

Depuis l'an dernier, les services de laboratoire du Nord-Est de l'Alberta ont été régionalisés. Au lieu d'envoyer les tests à des laboratoires privés à Edmonton, les hôpitaux de Bonnyville, Saint-Paul et Cold Lake ont décidé de tenter de donner un service efficace à partir de leurs laboratoires respectifs. C'est le Dr Robert Davey, pathologiste, qui supervisait le projet, qui s'est avéré un franc succès et c'est ce qui a incité les deux ministères à s'impliquer monétairement.

Le laboratoire de Bonnyville s'occupe de 90% des tests de laboratoire de la ville ainsi que



Centre de la Santé de Bonnyville

ceux des hôpitaux des villes et villages environnants comme Glendon, Smoky Lake, Wainwright, etc. Le laboratoire de

Bonnyville accepte donc environ 30% des tests des autres hôpitaux qui participent au programme de partage de services

régionaux le reste allant à Saint-Paul et Cold Lake agissant comme laboratoire de soutien aux deux premiers.

Les entrepreneurs seront invités à soumissionner à la fin octobre ou au début novembre, si tout va bien. La construction devrait prendre entre six et huit mois à être complétée. Elle mettra à la disposition des pathologistes, des techniciens et du personnel de soutien quelque 2 300 pieds carrés de laboratoire et 700 pieds carrés d'espace de rangement.

De plus un fonds de 28 766 \$ a été prévu pour l'achat de nouveaux équipements.

Cette expansion permettra donc au Centre de la Santé de Bonnyville de continuer à répondre à la demande du programme de services partagés du système régionalisé.

Il est à noter que ce programme est unique en Alberta et selon M. Dallaire: «Les sommes d'argent épargnées par ce concept indiquent que la régionalisation est un pas dans la bonne direction et qu'il faut suivre cette direction à l'avenir».

- Parlement jeunesse

Roy Klassen participait comme représentant franco-albertain

par MARTYNE COUTURE

EDMONTON - Roy Klassen, de Calgary, a en effet agité en tant que député à la Chambre des communes pendant une semaine. «C'est une très bonne expérience pour moi. Je crois que chaque jeune devrait vivre une semaine comme celle-là», a commenté Roy.

Mais malheureusement, ce n'est pas tout le monde qui peut se permettre de se déplacer dans la capitale nationale. Le participant devait assumer lui-même les coûts qui étaient de 495 \$ par personne. Dans le cas de Roy Klassen, Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) a accepté de payer une partie des frais d'inscription, soit 150 \$. Il en revenait à lui de trouver des commanditaires afin de l'aider à payer la balance des frais.

Mais est-ce que ce ne serait pas le rôle d'organismes comme la Fédération des jeunes canadiens-français (FJCF) de promouvoir la participation de francophones hors Québec à un tel événement d'envergure nationale? Le directeur général de FJA, M. Pierre Bourbeau, croit que «les Franco-Albertains sont habitués à des activités qui ne coûtent pas cher pour participer, ce qui est une bonne chose, mais il faut que les jeunes apprennent qu'il n'y a pas que les associations qui peuvent les aider. Même nous à FJA on commence à faire appel à l'entreprise privée pour assurer notre fonctionnement. Je crois que les jeunes ont la même chose à faire». Par contre, M. Bourbeau pense que c'est le rôle d'organismes comme FJA d'aider les jeunes à se trouver des commanditaires et de leur

dire où aller chercher des fonds.

Mais ce travail n'a pas été fait avec Roy Klassen, le seul participant franco-albertain; le dossier du parlement jeunesse national est passé dans les mains de trois employés cet été, étant donné le départ de deux d'entre eux pour d'autres emplois. D'après M. Bourbeau, c'est pourquoi un suivi n'a pu

être assuré.

Il reconnaît qu'en tant que directeur général il aurait fallu qu'il suive de plus près ce dossier, étant donné qu'il doit assurer une présence permanente au sein de FJA. Mais l'expérience vient avec le temps. «L'an prochain, je vais être plus préparé» affirme Pierre Bourbeau.

FJA croit que ce Parlement jeunesse du Canada est une bonne chose «parce que ça permet aux jeunes d'être sensibilisés au processus politique et cela représente la réalité canadienne. De plus, le jeune est là pour représenter la francophonie albertaine et s'il insiste sur le fait que ce parlement est bilingue, cela peut avoir un très

bon impact» selon M. Bourbeau.

Seulement trois francophones ont participé à ce Parlement jeunesse du Canada: un de l'Alberta et les deux autres du Nouveau-Brunswick. Après l'échec de l'Accord du lac Meech, les Québécois ont boudé ce rassemblement politique du pays... pour la jeunesse.

- Ce n'est qu'un au revoir

Raymond Sévigny quitte la paroisse Sainte-Anne

par MARTYNE COUTURE

EDMONTON - C'est sous le thème «Ce n'est qu'un au revoir» que des paroissiens ont rendu hommage à l'abbé Raymond Sévigny à l'occasion de son départ de la paroisse Sainte-Anne d'Edmonton.

L'école Notre-Dame à Edmonton, ça vous dit quelque chose? Et bien l'abbé Sévigny a travaillé pendant deux ans pour aider à l'établissement de cette école. Réunions, mots d'encouragement aux parents, tout ce qu'il a pu faire pour aider.

«Ce qui se passe du côté de l'école Notre-Dame m'intéresse toujours et je vais aller faire un tour avant de partir» affirme l'abbé Raymond Sévigny.

Oui, il est triste de partir, mais «chaque paroisse est différente» ajoute-t-il. Et comment que ce sera différent pour lui: il sera maintenant à la paroisse St-Angela, où tout sera en anglais. «Du côté des anglophones, c'est une culture différente», affirme-t-il.

Après 3 ans avec les anglophones et 24 autres dans des paroisses francophones, c'est la première fois qu'on lui rend hommage à ce point. «C'est touchant de voir que les paroissiens m'apprécient comme ça», confiait-il.

Un grand souper, du plaisir, des rires, et aussi beaucoup de cadeaux! Et Gaétan Bourdon, maître de cérémonie tout au long de la soirée, en a fait rire plusieurs avec un monologue de Clémence Desrochers.

Jeanine Bourdon, l'une des organisatrices de cette soirée, affirme que c'était important de rendre cet hommage à l'abbé Sévigny afin de le remercier pour ce qu'il a fait pour la paroisse.

Et c'est en ces mots qu'une «clé de la ville» lui a été offerte: «Avec cette clé, tu reviendras», a déclaré madame Hélène Landry, co-présidente du conseil paroissial de pastorale.

Environ 150 personnes, paroissiens et amis de l'abbé Ray-



mond Sévigny, étaient présentes pour lui rendre ce dernier hommage pour les 5 années

qu'il a passées dans la paroisse Sainte-Anne.

Entente Canada-Communauté

En novembre prochain débiteront des négociations avec le gouvernement fédéral en vue d'en arriver à une entente Canada-Communauté comme celle obtenue par les Fransaskois l'an dernier. Mais, qu'implique une telle entente? Il est bien entendu que tous les intervenants et toutes les associations de la communauté francophone de l'Alberta doivent être consultés. Il est bien entendu que cette entente n'est pas seulement l'affaire de l'ACFA provinciale (même si cette dernière est le porte-parole officiel et principal négociateur) et de ses membres mais bien de tous les membres de la communauté francophone, ce qui veut dire tous ceux et celles qui sont intéressés à l'amélioration et à l'évolution de la communauté francophone en Alberta dans quelque domaine que ce soit.

C'est ainsi qu'en janvier dernier, l'ACFA a engagé un consultant et formulé un plan d'action. Au printemps, M. Lucien Larose a fait une tournée dans les communautés à travers la province pour avoir le pouls de la population face à une telle entente et pour en expliquer le procédé.

Le 14 septembre prochain, M. Larose présentera publiquement son rapport. Puis on préparera un document de négociation et M. Larose repartira en tournée de consultation de la mi-septembre à la mi-octobre.

Cette étape est très importante, car elle permettra à tous les intéressés d'en apprendre encore plus et leur permettra de comprendre encore mieux le processus. Nous incitons donc tous les intéressés à participer activement à la réunion qui se tiendra dans les différentes régions de la province. D'ailleurs l'horaire sera annoncé dans votre journal préféré Le Franco.

Éditorial

À la fin octobre, on procédera à la révision du document et enfin, le 3 novembre, dans le cadre du Rond-Point, il y aura Journée provinciale de consultation avec ateliers et assemblée délibérante. Cette ultime étape est encore plus cruciale car elle sera la dernière avant que ne débutent les négociations au cours du mois de novembre.

Ce long processus devrait permettre à toutes les associations francophones à travers la province, incluant les Chevaliers de Colomb, les alliances françaises, les diverses associations de bénévoles, la Fédération des aînés franco-albertains enfin tous ceux et celles qui oeuvrent dans la communauté francophone de dire leur mot, de donner leur opinion.

Comme on dit si souvent, si vous choisissez de ne pas participer, ne venez pas chialer après coup que l'on ne vous a pas consulté. Nous n'insisterons jamais assez sur l'importance de l'unité, du consensus dans ce genre d'exercice. Ce n'est pas la manière dont on s'y prend qui est importante, mais c'est le contenu de notre document de négociation qui doit refléter les besoins et les attentes de la communauté. Si notre document n'est pas étoffé, clair et ne reflète pas nos besoins réels et nos attentes, nous manquons le bateau et Dieu sait quand il repassera ce bateau. Une fois l'entente signée, il ne sera plus possible de revenir en arrière parce que nous aurons oublié quelque chose. Il faut donc mettre toutes les chances de notre côté afin d'obtenir le maximum. Ce n'est pas seulement une occasion d'aller chercher un magot d'argent au fédéral, mais c'est surtout l'occasion de se donner un plan de développement à long terme pour notre communauté.

Cette entente Canada-Communauté permettra à chaque membre de la communauté francophone de l'Alberta de faire un pas important en avant et pour cela il nous faut toutes les forces francophones disponibles en Alberta.

Il faut le faire dans un esprit de solidarité et d'unité.

Une communauté divisée qui se présente devant un gouvernement pour négocier une entente est vouée à l'échec au départ. Les Amérindiens en font la preuve présentement à Oka. Évitions cette situation. Démontrons une maturité et une fierté qui nous honoreront et qui porteront fruits.

PIERRE BRAULT

Commentaire

Les plaisirs du magasinage...

Je me suis amusé la semaine dernière à scruter les étalages de mon marché d'alimentation. J'y ai remarqué que maintenant, avec toutes les campagnes sur la santé, l'exercice physique, la protection de l'environnement, etc, les compagnies s'évertuent à nous présenter une foule de produits nouveaux et autant d'emballages.

Prenez par exemple les Ritz, vous avez maintenant les réguliers, avec 50% moins de sel, au blé entier, au fromage et les minis, etc. De plus on spécifie sur l'emballage qu'il n'y a pas de cholestérol, très peu de gras, etc.

Se peut-il que les compagnies multinationales se préoccupent de la santé des consommateurs au point de diversifier et améliorer leurs produits? Peut-être! Mais il n'en reste pas moins que vous ne paierez pas moins cher vos Ritz parce qu'il y a 50% moins de sel.

Il en va de même pour les savons à lessive qui sont présentés dans de nouveaux contenants recyclables. Il y a le savon régulier, liquide, en granules, sans phosphate, sans parfum, avec parfum air des prairies ou poudre de bébé, etc.

Il est évident que dans tout cela, il faut être prudent et prendre le temps de lire attentivement les étiquettes ou les dessus de boîtes avant d'acheter. Il n'en reste pas moins que c'est le consommateur qui devrait dicter aux compagnies ses préférences et sa philosophie face à l'écologie et à l'environnement et que les associations pour la défense de l'environnement devraient jouer un rôle plus actif et plus positif auprès des compagnies multinationales au lieu de se contenter de dénoncer à grands cris, les criminels qui polluent notre environnement.

Pierre Brault

- Coût de la vie

L'été nous apporte fruits et légumes à bon prix

OTTAWA - En août, les consommateurs ont pu acheter des légumes à salade et des pommes de terre à bon prix, car les produits locaux ont commencé à arriver sur le marché.

Les prix des pêches, des poires et des melons canadiens accuseront aussi une baisse dans les semaines à venir à mesure que l'on mettra en marché la production nationale. À la fin d'août, les cours des pommes ont fléchi avec l'arrivée des premières variétés hâtives sur le marché.

Quant aux prix du boeuf, du

porc et des viandes salaisonnées, ils se sont maintenus en août compte tenu de la stabilité des prix.

HAUSSE DES PRIX DE DÉTAIL DES ALIMENTS EN JUILLET

Selon les économistes d'Agriculture Canada, les prix de détail des aliments en juillet, mesurés à l'aide de l'indice des prix à la consommation, ont augmenté respectivement de 0,7% et 3,9% en regard de juin dernier et de juillet 1989.

Les cours des fruits frais ont

grimpé de 6,6% en raison de hausses saisonnières des prix des pommes et des agrumes. Les prix des viandes salaisonnées ont progressé de 4,2% à la suite des récentes augmentations des prix payés aux éleveurs de porc.

PROVISIONS ALIMENTAIRES NUTRITIVES

En juillet, le coût moyen des Provisions alimentaires nutritives nécessaires à une famille canadienne type de quatre membres a été de 130,67 \$ par semaine, soit une hausse de 0,98 \$ par rapport à juin. En juillet 1989, les mêmes provisions valaient 129,69 \$. Le prix des Provisions alimentaires nutritives et économiques s'est établi quant à lui à 115,79 \$ par semaine, en hausse de 1,70 \$ sur celui de juin (114,09 \$). Il y a un an, il était de 113,77 \$.

Le coût des Provisions alimentaires nutritives est calculé d'après les habitudes de dépense des familles à revenu moyen et le prix des Provisions alimentaires nutritives et économiques, d'après celles des familles à revenu moins élevé.

COÛT HEBDOMADAIRE MOYEN DES PROVISIONS ALIMENTAIRES NUTRITIVES D'UNE FAMILLE DE QUATRE MEMBRES

	JUILLET 1990	JUIN 1990
Canada	130,67 \$	129,69 \$
Edmonton	128,75 \$	127,32 \$
Calgary	129,85 \$	128,99 \$

- Immobilier

Hausse prévue des prix des propriétaires

EDMONTON - Selon des statistiques publiées le 24 août dernier par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), les prix moyens du marché de la revente devraient augmenter de 12% en 1990, et de 10% en 1991.

«Nous observerons une chute des prix au cours des deux prochains mois, suivie d'une montée débutant vers la fin de l'année» déclare Laurie Scott, analyste principal du marché à

la SCHL.

D'après M. Scott, la baisse à court terme des prix est causée par des taux d'intérêt plus élevés, une moins grande confiance de la part des consommateurs et une diminution du nombre de logements abordables.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec: Laurie Scott, Analyste principal du marché, Société canadienne d'hypothèques et de logement, (403) 482-8705.

Pensée de la semaine...

Les torrents ne peuvent éteindre l'amour, les fleuves ne l'emporteront pas.

(Cantique des Cantiques)



Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928.



L'hebdomadaire Le Franco est imprimé sur les presses de Ronalds Printing à Edmonton, Alberta.

Toute reproduction en tout ou en partie d'un texte ou d'une photo est interdite sans la permission écrite du Franco. Nos clients dont les annonces sont publiées dans cette édition ont cinq (5) jours pour nous signaler toute erreur de notre part et ce, à partir de la date de publication. La responsabilité pour toute erreur commise dans une annonce se limite au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, en tenant compte que l'erreur est celle du journal Le Franco.

Directeur-rédacteur: Pierre Brault

Adjointe-administrative: Micheline Brault

Journaliste: Martyne Couture

Correspondant national: Yves Lusignan

Mise en page: Michel Raymond

Photocomposition: Denise Lamoureux

Toute correspondance doit être adressée à:

Le Franco
8923, 82e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2

Tél.: (403) 465-6581

Télécopieur: (403) 465-3647

Abonnement d'un an: 15\$ - Étranger: 25\$

Courrier de deuxième classe - Enregistrement 1881

Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

Au national...

• Agressions sexuelles

L'Église refuse de prendre tout le blâme

APF - Le phénomène des agressions sexuelles commis par des prêtres envers des enfants n'est pas un problème propre à l'Église, mais plutôt un problème de société.

Secoué par les nombreux scandales sexuels impliquant des prêtres qui ont fait les manchettes depuis plus d'un an au pays, les quelque 100 évêques canadiens réunis en assemblée annuelle ont clairement manifesté l'intention de prendre leurs responsabilités en adoptant à l'unanimité le rapport d'étape préparé par le comité sur les cas d'agression sexuelle, qui a été mis sur pied par la Conférence des évêques catholiques du Canada (CECC) en octobre 1989. Mais attention, l'Église catholique refuse de prendre tous les blâmes.

Au cours d'une rencontre avec la presse l'archevêque de Winnipeg, Mgr Adam Exner, qui siège sur le comité ad hoc de la CECC sur les cas d'agression sexuelle, a cité une récente étude gouvernementale qui indique que le tiers de tous les hommes au Canada ont été exposés à au moins un acte d'agression sexuelle dans leur vie. Chez les femmes, ce pourcentage augmente à 50 pour 100.

«L'Église n'est qu'un seul des joueurs dans la société qui a une contribution à faire. Mais ce sont tous les joueurs dans la société qui ont un rôle à jouer face à ce problème de société», a déclaré Mgr Exner, qui insiste beaucoup sur la corresponsabilité de la société toute entière face au problème des agressions sexuelles.

«Nous ne voulons pas nous disculper en disant qu'on n'est pas pire que les autres» ajoute le président de la CECC Mgr Robert Lebel de Valleyfield. «C'est un problème de société, qui a été dissimulé. On essaie de comprendre comment on ne s'est pas aperçu de ça plus vite».

Les évêques entendent consulter des victimes d'abus sexuels dans la production de leur matériel didactique, mais ils ne seront pas autorisés à siéger au sein du comité ad hoc sur les cas d'agression sexuelle. Selon Mgr Exner, une victime ne peut, seule, représenter l'ensemble des victimes. Des groupes de victimes seront toutefois régulièrement consultés, écoutés et entendus aux différentes étapes du travail du comité. Elles pourront aussi participer à des sous-comités.

La plus grande contribution que l'Église entend faire pour lutter contre les abus sexuels, est la production d'une trousse d'information qui sera disponible partout au pays. Cet outil veut permettre aux communautés de se sensibiliser aux causes des abus sexuels en les identifiant, et en proposant des actions concrètes que des individus ou des groupes pourront prendre pour résoudre ce problème dans leur communauté. La trousse ne servira pas à «faire une enquête policière sur les curés» précise cependant le président du comité, l'évêque de Gatineau-Hull, Mgr Roger Ebacher.

La stratégie de l'Église, c'est d'aider et d'outiller les diocèses qui font face au problème d'abus sexuels. Outre la production de la trousse d'information, les évêques élaboreront des orientations et des directives pour permettre aux diocèses de traiter des questions d'abus sexuels par des prêtres et des religieux. On élaborera aussi des directives concernant les soins pastoraux des victimes et des familles. «Ce n'est pas au plan national qu'on peut traiter chaque cas. Mais je pense qu'il faut aider les diocèses à devenir

aptes et capables de voir et de reconnaître la situation et de se donner des moyens d'action», estime Mgr Ebacher.

Les diocèses ont déjà mis sur pied des groupes spécialisés chargés de répondre aux plaintes concernant les abus sexuels par les prêtres. À l'heure actuelle, un prêtre qui est simplement dénoncé est immédiatement suspendu de son ministère jusqu'à avis contraire.

La sélection des candidats au séminaire et le programme de formation des futurs prêtres, vu surtout sous l'angle de la maturité psychosexuelle, préoccupe aussi les évêques. Le problème qui se pose, dit Mgr Exner, c'est que même les psychologues reconnaissent qu'il n'existe aucun moyen pour détecter un futur abuseur. «C'est comme dans un mariage, comment pouvez-vous déterminer que le mari va devenir un jour un abuseur?». L'évêque de Charlottetown, Mgr James McDonald, renchérit en affirmant que les séminaristes sont déjà les citoyens qui subissent le plus d'examen dans la société.

Mgr Ebacher n'a pu s'empêcher de sourire à la suggestion du journaliste de l'APF qui proposait que les séminaristes sui-

vent des cours sur la sexualité. «Si ça n'a pas été fait au primaire, ni au secondaire, ni au collège, il est grand temps que ça se fasse», a répondu l'homme d'Église. Mgr Ebacher croit qu'il faudrait plutôt penser à «une théologie de la sexualité».

D'autre part, l'archevêque Exner soutient que les activités homosexuelles ne sont pas, et n'ont jamais été tolérées dans les séminaires. Le président de la CECC, l'évêque de Valleyfield Mgr Robert Lebel, a reconnu que ce problème s'est déjà présenté dans les séminaires à l'époque où il était enseignant, mais «on ne laissait pas quelqu'un continuer son entraînement (de prêtre) s'il était un homosexuel actif... les précautions sont prises et continuent d'être prises».

On est cependant loin de reconnaître chez les évêques qu'il existe un lien direct entre le célibat des prêtres et les abus sexuels. «Je tirerais cette conclusion s'il n'y avait pas d'abus sexuels chez les gens mariés fait observer Mgr Lebel. Ça ne veut pas dire, ajoute-t-il, qu'on n'étudie pas la possibilité de changer la législation de l'Église sur le célibat».

• Philatélie

La SCP lance un nouveau timbre

OTTAWA - La Société canadienne des postes lance officiellement le 8 septembre un timbre portant le symbole canadien de la promotion de l'alphabétisation. L'émission marque 1990 comme l'Année internationale de l'alphabétisation. Reconnaisant que l'éradication de l'analphabétisme est indispensable au bien-être et au développement des peuples et des pays, l'Assemblée générale des Nations Unies a proclamé 1990 l'Année internationale de l'alphabétisation et en a confié l'organisation à l'UNESCO.

Les timbres sont disponibles depuis le 7 septembre et le pli Premier jour sera émis avec une oblitération d'Ottawa, soulignant ainsi que l'alphabétisation est une cause nationale.

La Société canadienne des postes émet ce timbre dans le but de sensibiliser davantage la collectivité et de promouvoir les



efforts qui sont déployés à l'échelle nationale et internationale en vue de combattre l'analphabétisme. Plus on aura conscience aujourd'hui du problème, plus la société de demain saura lire et écrire. La Société a d'ailleurs choisi de défendre cette cause en appuyant plusieurs programmes réunis sous

la bannière «Pour aider les Canadiens à lire et à écrire». Pour chaque timbre vendu, la Société remettra 0,01 \$ à des organismes canadiens d'alphabétisation. Ces organismes ont

déjà adopté le dessin du timbre comme symbole national. Cinq cents lithographies numérotées ont été produites et offertes aux différents organismes voués à la promotion de l'alphabétisa-

tion pour les aider à recueillir des fonds.

On estime que plus d'un quart de la population mondiale

(Suite en page 7...)

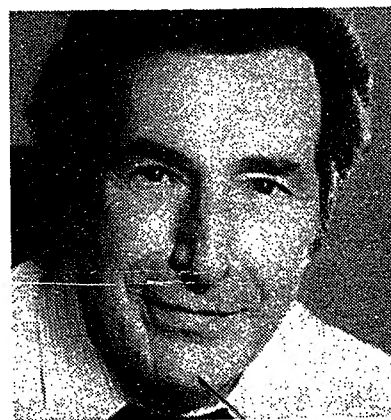
• Langues

Il ne faut pas renier la dualité linguistique

APF - Il serait «injuste, scandaleux» que les francophones hors Québec et les anglophones au Québec ne soient que des pions sur l'échiquier et des «otages impuissants» de la conjonction constitutionnelle au Canada, estime le Commissaire aux langues officielles.

Dans un éditorial qui paraîtra dans le numéro d'automne de la revue trimestrielle Langue et Société du Commissariat aux langues officielles, D'Iberville Fortier invite les Canadiens à ne pas renier «vingt ans de progrès substantiels mais inachevés» en matière de dualité linguistique.

Même s'il est encore trop tôt pour mesurer les conséquences de l'échec de l'entente du lac Meech, M. Fortier espère que le



D'Iberville Fortier

Canada conservera sa cohésion qui passe, selon lui, par la pleine reconnaissance de sa dualité linguistique. Non seulement faut-il préserver les garanties linguistiques, mais encore faut-il les consolider comme gage de

confiance en l'avenir, ajoute le commissaire. S'il reconnaît que la reconnaissance accrue de la dualité linguistique n'est pas capable à elle seule de sauver le Canada, M. Fortier estime néanmoins que sans elle, «il irait sûrement à sa perte».

Du gouvernement fédéral, M. Fortier attend qu'il affirme «haut et clair dans les faits» son engagement dans l'avenir du pays en faisant adopter la fameuse réglementation qui devrait donner un sens à la Loi sur les langues officielles, adoptée il y a maintenant deux ans.

M. Fortier réaffirme quand même son optimisme habituel dans les communautés francophones hors Québec, particulièrement celles de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick.

«Les assises démographiques et sociales de la communauté francophone du Nouveau-Brunswick, tout comme celles de l'Ontario, semblent si solides qu'il est inimaginable qu'un vent contraire vienne les ébranler».

L'histoire des Oblats dans l'Ouest

SEPTEMBRE

9 1967 Ordination épiscopale de Mgr H. Legaré, OMI, archevêque de McLennan	10 1922 Bénédiction de l'église actuelle de Saint-Albert	11 1930 Consécration épiscopale de Mgr R. Villeneuve, évêque de Gravelbourg	12 1917 Les Oblats ouvrent un scolasticat à Edmonton	13 1931 Consécration épiscopale de Mgr P. Fallaire, OMI à Ft Résolution	14 1860 Le Père Henri Grolier OMI, rejoint les Esquimaux	15 1895 Bénédiction de la première église de Banff par Mgr Grandin
--	--	---	--	---	--	--

Les jeunes Québécois le boudent à cause de Meech

APF - L'échec de l'entente du lac Meech a eu ses répercussions jusqu'au Parlement jeunesse national, alors que les jeunes Québécois ont refusé de participer à ce jeu parlementaire estival dans la capitale nationale.

Des soixante-six jeunes Canadiens âgés entre 18 et 24 ans qui ont participé à la dixième édition du Parlement jeunesse du Canada, trois seulement étaient des francophones... hors Québec. Seulement un Franco-Albertain et deux Acadiens du Nouveau-Brunswick prenaient place dans la salle du Sénat, transformée du 18 au 25 août en véritable parlement modèle. Préfiguration des débats de demain sur l'avenir constitutionnel, les jeunes n'ont pas

hésité à débattre de la Constitution canadienne en l'absence des premiers intéressés.

Selon la responsable des communications au Parlement jeunesse du Canada, Una Jane Tallentire, c'est la première fois en dix années d'existence que les jeunes Québécois refusent de participer à cette activité, qui permet aux jeunes de se familiariser avec le processus parlementaire, et d'adopter des projets de loi fictifs sur des sujets d'actualité. Si la jeunesse québécoise a refusé de participer à ce jeu, c'est pour mieux tourner ses énergies vers le Québec suite à l'échec de l'entente du lac Meech, explique Mlle Tallentire.

«L'absence du Québec» à Ottawa n'a cependant pas

empêché les jeunes de débattre et d'adopter des projets de loi controversés. Dans le dossier de l'avortement, les jeunes proposent l'établissement par le fédéral de cliniques d'avortement à travers le pays qui seraient cependant gérées par les provinces. Un projet audacieux, quand on sait que seul le Québec autorise des cliniques d'avortement sur son territoire.

Dans le domaine constitutionnel, les jeunes ont «adopté» un amendement à la loi de 1982 abolissant la fameuse «clause nonobstant», invoquée pour la première fois par le Québec dans le dossier de l'affichage. Certains ont tenté, sans succès, de faire adopter une réforme du Sénat selon le principe du triple E «Élu, Efficace et Égal». Ce

principe, on le sait, est très à la mode dans les provinces de l'Ouest, et particulièrement en Alberta.

On a aussi «adopté» un projet de loi sur le contrôle de la possession des armes à feu, et un autre pour mieux gérer l'industrie des produits pharmaceutiques.

Le choix des jeunes qui participent à chaque année à ces débats parlementaires fictifs s'effectue selon le principe du «premier arrivé, premier servi». Deux groupes, le gouvernement et l'opposition, se font face, et il n'y a aucun parti politique. Dans les provinces, le Parlement jeunesse fonctionne depuis plus longtemps. Cette année, c'est une jeune indienne Crie d'Edmonton qui jouait le

rôle de premier ministre du Canada. Le rôle de chef de l'opposition était tenu par un Terre-Neuvien.

Toutes les résolutions sont présentées au «véritable» ministre concerné, qui en dispose comme bon lui semble. Est-ce que le gouvernement a déjà tenu compte des propositions des jeunes dans l'élaboration de ses politiques? Est-ce que le jeu en vaut la chandelle? «Nous n'avons pas de documents qui indiquent si des projets de loi proposés par les délégués ont un effet quelconque sur des projets de loi réels», indique Mlle Tallentire.

• Entrevue

Les visions souverainistes de Jacques Parizeau

par ÉRIC BARBEAU
(collaboration spéciale)

APF - «Quoi qu'il arrive au Québec, les francophones hors Québec ne sont pas des dead ducks» a déclaré Jacques Parizeau lors d'un entretien exclusif qu'il a accordé à l'APF.

La métaphore «dead ducks» qu'avait utilisée M. René Lévesque désignait les minorités francophones du Canada sur le point d'être assimilées. M. Parizeau dit ne pas se souvenir de ces propos, même si les médias les

lui rappellent souvent.

Les propos de l'actuel chef du Parti québécois sont plus nuancés. Il fait une distinction importante entre les Acadiens et les Franco-Ontariens d'une part, et les autres communautés francophones du pays, de l'autre.

«Les Acadiens et les Franco-Ontariens représentent une espèce de masse critique qui ne disparaîtra pas. Quand la langue d'un pays appartient également aux états limitrophes, elle

se maintient chez les voisins aussi. En un certain sens, ça donne (au Québec) une carte de plus à jouer».

M. Parizeau est beaucoup moins optimiste quant à l'avenir des autres communautés francophones du pays. À deux reprises durant l'entretien, a-t-il insisté sur le fait que l'avenir en français pour ces dernières était «beaucoup plus problématique» dans la perspective d'un Québec indépendant.

«Les appuis que reçoivent les

minorités francophones «fragiles» du Canada ne sont justifiés que par le grand débat national canadien sur le bilinguisme, poursuit-il. Si cela se termine par la souveraineté du Québec (comme on le souhaite au Parti québécois), il n'est pas évident que la Colombie-Britannique, par exemple, maintiendra ses appuis aux francophones».

Ces propos, M. Parizeau tient à le préciser, ne sont qu'une projection très réaliste dans l'éventualité de l'indépendance québécoise. S'il se réjouit de la récente montée souverainiste au Québec, M. Parizeau est également conscient du rôle qu'un Québec indépendant aura à jouer dans la protection du français au Canada.

«Si l'indépendance est négociée avec Ottawa, il y aura forcément plusieurs dossiers à clarifier, dit-il. Nous serions insensés, comme Québécois devenus souverains, de ne pas introduire la protection des groupes (francophones) particulièrement fragiles comme composante des négociations», dit l'ancien ministre péquiste.

Autre projet: l'accueil d'étudiants francophones des autres provinces dans les universités québécoises. Il existe déjà des programmes d'échanges entre certaines universités mais M. Parizeau voudrait aller encore plus loin. «Je pense que le gouvernement du Québec aura une responsabilité unique, fondamentale, de monter un

système extrêmement généreux pour tous ceux, dans ces groupes, qui veulent poursuivre leurs études en français. Il va falloir qu'on soit là, en facilitant ce genre d'opération avec une générosité sans pareil».

Jacques Parizeau tient évidemment ces propos dans une perspective souverainiste. Aux élections de septembre 1989, son slogan de campagne était «un vote pour le parti québécois est un vote pour l'indépendance». En récoltant 40 pour 100 du vote à cette élection, il obtenait ainsi un mandat de militer pour l'indépendance. Principe qu'il défendra sans doute avec ardeur au sein de la commission constitutionnelle, un an après l'élection.

La commission, unique en son genre, recueillera l'opinion de la population sur la question nationale. Mise sur pied de concert avec Robert Bourassa, cette commission a déjà causé certaines frictions quant au choix du président.

Après plusieurs semaines de délibérations, c'est finalement Jean Campeau, l'ex-président de la Caisse de dépôt et de placement et Michel Bélanger, ancien président de la Banque nationale, qui piloteront la commission. «Un compromis acceptable» estime M. Parizeau. Le chef de l'opposition espère que la commission déposera son rapport en février 1991.



Claude Bernatchez

La Société Radio-Canada

présente

sa

«COLLECTION AUTOMNE-HIVER»

le 10 septembre 1990, de 6 h 00 à 9 h 00

La Société Radio-Canada en Alberta reçoit son public et ses artisans à l'émission du matin «**AU CAFÉ SHOW**» de 6 h 00 à 9 h 00, le 10 septembre prochain. Venez rencontrer **Claude Bernatchez** à Edmonton (7909 - 51e Avenue) et **Maryse Jobin** à Calgary (1724 boul. Westmount N.O.). Pour un café, un jus et un croissant.

Ils vous présenteront la «**COLLECTION AUTOMNE-HIVER**» de la radio et de la télévision françaises en Alberta en compagnie des annonceurs et des réalisateurs (trices) des émissions locales.

Au plaisir de vous y rencontrer!

Radio-Canada
CHFA/Alberta



Maryse Jobin

JOURNÉES «PORTES OUVERTES»

à la maison de vêtements pour dames

LEIGH MORGAN

Votre hôtesse:

Lise Sauvé
4704 - 103e Avenue
Edmonton, Alberta

Venez voir notre Collection
Automne-Hiver de prêt-à-porter

Journées «portes ouvertes»

le jeudi 13 septembre

de 17 h 00 à 21 h 00

le vendredi 14 septembre

de 17 h 00 à 21 h 00

le samedi 15 septembre

de 10 h 00 à 17 h 00



Pour RENDEZ-VOUS, composer le 466-0482

• Formation des prêtres

Une femme à Rome lors du prochain Synode

APF - Les évêques canadiens auront une femme laïque canadienne à leur côté lorsqu'ils discuteront de la formation des prêtres dans le cadre du prochain Synode des évêques qui aura lieu à Rome du 30 septembre au 28 octobre prochain.

C'est le pape Jean-Paul II qui a demandé aux évêques canadiens de trouver une femme laïque qui a de l'expérience dans l'éducation permanente des prêtres. «On rencontre pas ça dans tous les bureaux d'assurance-chômage» a lancé avec humour le président de la Conférence des évêques catholiques du Canada, Mgr Robert Lebel de Valleyfield.

Selon Mgr Lebel, le pape répond ainsi à une demande maintes fois formulée par les évêques canadiens lors des précédents synodes. Cette femme aura un statut d'observatrice, mais aura le droit de prendre la parole et elle participera aux ateliers.

Cette ouverture du pape ramène sur le tapis la question de l'ordination des femmes. L'Eglise catholique canadienne fait preuve d'ouverture d'esprit sur ce sujet, et accepte «la légitimité de la question», selon les mots de Mgr Lebel. Mgr Henri Goudreault, évêque de Labrador City-Schefferville, croit pour sa part que la femme a

déjà énormément d'influence dans l'Eglise sans être ordonnée.

La question de la formation des prêtres est très importante pour l'Eglise canadienne. Mgr Goudreault s'est dit inquiet de l'absence de prêtres dans 25 ans, surtout qu'il ne voit pas dans un proche avenir une remontée dans le recrutement. Toutes sortes de questions se posent donc chez les évêques. «Est-ce qu'on ordonne les bonnes personnes»? «Est-ce qu'il

ne pourrait pas y avoir des gens mariés qui accèdent au sacerdoce»? Mgr Goudreault croit qu'il faudra élargir les vocations pour que les laïques puissent apporter leur expérience.

Il faudra aussi redéfinir le rôle du prêtre, estime l'évêque du Labrador. «Le prêtre est appelé à travailler avec une foule de gens plus compétents que lui». Le prêtre pourrait désormais n'avoir comme principal rôle que de nourrir spirituellement la communauté.

ce qui en fait un problème grave nécessitant de toute évidence des mesures correctives.

Pour symboliser la liberté que donne l'alphabétisme, la graphiste torontoise Debbie Adams a créé un oiseau typographique avec des symboles graphiques, des hiéroglyphes, des chiffres et des lettres tirés de divers alphabets: arabe, chinois, hébraïque, grec, phénicien et latin, en trois caractères. On y voit également des notes de musique, des symboles monétaires et des signes mathématiques. De plus, l'expression «Alphabétisation - un droit humain» paraît dans les deux langues officielles.

Un total de 15 millions de ces timbres commémoratifs ont été imprimés sur lithographie sept couleurs.

Timbre...

(Suite de la page 5)

adulte est analphabète. Bien que les sociétés occidentales affichent un taux relativement faible d'analphabétisme total, Statistique Canada a révélé en mai dernier que 16 pour cent de la population adulte canadienne est incapable de comprendre la plus élémentaire communication écrite. Ces personnes représentent 2,9 millions d'adultes qui n'ont pas les notions fondamentales requises pour lire un manuel de formation ou une histoire. Les conséquences économiques de l'analphabétisme au Canada représentent un manque à gagner de plus de deux milliards de dollars par année,

• Mariage

Voeux de bonheur



Manon Cloutier et Daniel Bastien.

La communauté franco-albertaine offre ses meilleurs voeux de bonheur à Manon Cloutier et Daniel Bastien, à l'occasion de la célébration de leur mariage le 11 août dernier à l'église Sainte-Lucie à Montréal.

Mme Cloutier est la fille de Mme Nicole (Thiffault) Cloutier et de feu M. Damien Cloutier de Beauceville. Mme Madeleine (Bélisle) et M. Claude Bastien de Longueuil sont les parents de Daniel.

Les nouveaux époux vivent à Morinville.

C'EST PAYANT DE PROTÉGER NOS FORÊTS!



4 timbres-poste pour 50 ¢

avec le bon-prime et à l'achat d'au moins 25 litres de carburant

Votre livret de bons pour les timbres commémoratifs sur les forêts canadiennes peut vous faire économiser jusqu'à 4,98 \$.

- Économisez plus de 1 \$ avec le bon offert en prime. Présentez-le à toute station-service Petro-Canada participante à l'achat d'au moins 25 litres de carburant et obtenez quatre timbres-poste de 39 ¢ pour seulement 50 ¢.
- Présentez chacun des sept autres bons à l'achat d'au moins 25 litres de carburant et obtenez chaque fois un jeu de quatre timbres de 39 ¢ (valeur de 1,56 \$) pour seulement 1 \$.
- Chaque fois que vous vous procurez un jeu de quatre timbres, 5 ¢ sont versés au programme de plantation d'arbres et à d'autres initiatives de protection de l'environnement de Scouts Canada. Cette année, 120 000 scouts de tous âges ont planté plus de trois millions d'arbres. Joignez-vous à Petro-Canada et, ensemble, aidons les scouts à nous assurer un environnement plus sain et plus riche.



Au service des gens d'ici

Arts et spectacles

• Place au cinéma

Les Acadiens ont leur festival du film

APF - Ce n'est pas un gros festival, mais il a néanmoins le mérite de combler une lacune évidente au sein des communautés francophones et acadiennes des provinces maritimes.

La quatrième édition du Festival du cinéma francophone international en Acadie (FCFIA) qui se déroulera du 3 au 8 octobre prochain à Moncton au Nouveau-Brunswick présentera une vingtaine de films réalisés au Canada, en Europe et en Afrique sous le thème «Plein la vue!» On s'attend à ce

que de 3 000 à 4 000 spectateurs franchissent les tourniquets du cinéma Capitol.

Le FCFIA s'est donné un triple mandat lors de sa fondation en 1986. Il vise à favoriser les échanges culturels entre les différents pays francophones, à développer l'industrie cinématographique acadienne et à offrir à la population l'occasion de bénéficier d'une programmation française «digne des grands centres urbains».

Au cours de ses trois premières années d'existence, le Festival

était orchestré à partir de Montréal. Cette année, les Acadiens ont décidé de prendre en main leur festival avec l'appui de la Société culturelle régionale Dieppe-Moncton et des subventions de Téléfilm Canada.

Le festival présentera des productions récentes. Bon nombre de ces films, dit-on, auront même été sélectionnés au dernier Festival des films de Cannes et au Festival des films du monde de Montréal. On présentera aussi les plus récents films réalisés par des Acadiens. Les conférences, des ateliers et des soupers-causeries avec diverses personnalités du monde du cinéma complètent la programmation. Enfin, on innove cette année en créant un prix du public qui sera remis au film qui méritera le meilleur pointage accordé par les spectateurs.

Chroniqueur culturel au quotidien l'Acadie Nouvelle, Martin Pitre voit d'un bon oeil cette volonté des Acadiens de contrôler leur festival. «Il est évident que du moment que le festival est organisé par les Acadiens,

ça permet d'avoir des contacts de premier choix avec des distributeurs». Selon lui, il existe un lien évident entre la réussite d'un tel événement culturel, et l'implication directe de la communauté.

Le festival ne serait d'ailleurs pas étranger au regain du cinéma acadien observé lors du récent lancement des quatre films de la série «Les Chroniques de l'Atlantique», coproduits par les Productions Phare-Est et l'Office national du film.

Il est cependant encore loin le jour où on réussira à rentabiliser une salle commerciale uniquement avec des films présentés en français. Si les ciné-parcs connaissent un regain de popularité sans précédent, il n'en est pas de même pour les quelques

salles commerciales qui présentent des films en français dans la région acadienne du nord-est du Nouveau-Brunswick. Outre la petitesse du marché, Martin Pitre signale que les Acadiens sont les plus grands consommateurs de télévision au Canada, citant une récente étude de Statistique Canada.

En fait, ce sont les ciné-clubs qui ont pris la relève en présentant des films commerciaux, «le cinéma commercial en Acadie fonctionne de façon coopérative grâce aux ciné-clubs qui bénéficient des contacts des propriétaires de salles», explique le chroniqueur de l'Acadie Nouvelle.

Et ce festival, il sera bon? «Ce sera un excellent festival» prédit sans hésiter Martin Pitre.

“Ce ne sont pas les idées ni la volonté qui manquent aux peuples du Tiers-Monde.”

Appuyons leurs projets avec:



DÉVELOPPEMENT ET PAIX

Quand les idées poussent comme des champignons.

En 1972, Nicholas Pora eut l'idée de faire pousser des champignons.

Beaucoup de champignons. Il ne lui restait qu'à trouver du financement pour réaliser son projet.

Et c'est avec un prêt à terme de la Banque fédérale de développement que M. Pora et son associé Melvin Brown ont pu lancer l'entreprise.



Seize ans plus tard, la

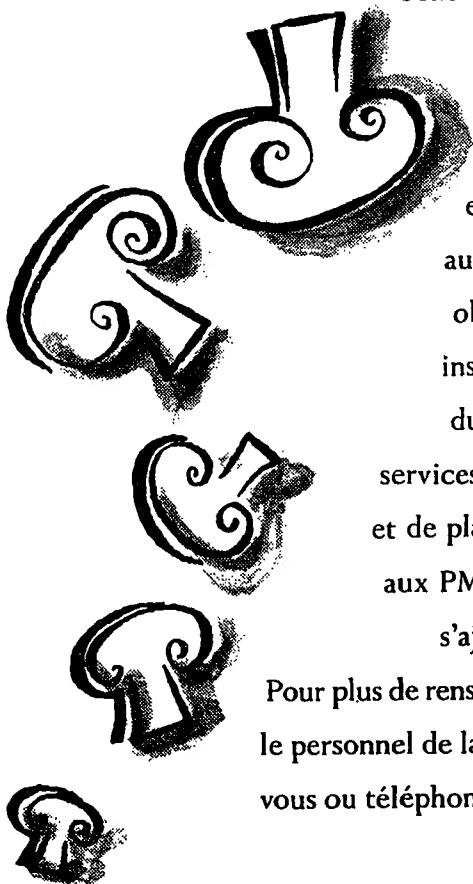
Continental Mushroom Corp. produit

plus de 6 millions de livres de champignons par année.

En plus d'accorder des prêts et des cautionnements de prêts aux PME, la BFD aide celles-ci à obtenir du financement d'autres institutions. Elle offre également

du capital de risque ainsi que des services de consultation, de formation et de planification. Ces services offerts aux PME dans votre localité viennent s'ajouter à ceux du secteur privé.

Pour plus de renseignements, communiquez avec le personnel de la succursale la plus près de chez vous ou téléphonez sans frais au 1 800 361-2126.



Banque fédérale de développement Federal Business Development Bank

SEMAINE DE LA PME au Canada du 21 au 27 octobre.

Canada

Musicalement vôtre

par Yvan Brunet

Marc Drouin «Showman» Sélect/Disque Double DO-30011.

L'auteur-compositeur-interprète québécois Marc Drouin est, tout comme le rapper Lucien Francoeur, un type qui possède véritablement son propre univers musical. «Showman», enregistré récemment au Studio Cinar à Montréal comprend 12 nouvelles compositions drouiniennes ciselées aux ciseaux froids du jour: «Pour humilier un homme», «Hey p'tit gars» (ne saute pas en bas du pont Jacques-Cartier), «Crack-Cowboy» (où Drouin s'imaginerait un héros d'un rodéo où les taureaux sont des autos), «Mes rêves sont plus beaux que vos clips», «Les jours se suivent» (et je ne me ressemble pas), etc. Pour joindre le futile à l'agréable, Drouin s'est entouré d'amis dans certaines tounes (les Échalotes, Les B.B. et France Gall). Un premier 45 tours intitulé «Crack Cowboy» a été vidéoclipé par le cinéaste Michel Brault. Sur ce nouvel album, on retrouve un Marc Drouin dans la force de la maturité, un Marc Drouin d'expérience et de vie remplie. Un très bon achat.

Indochine «Le baiser» BMG/Ariola.

Indochine est ce fameux trio français qui nous avait si bien servi la chanson «7000 danses» en 1987 (un hit international). Tout comme leurs albums précédents, «Le baiser» enregistré outremer est orienté vers le rock-folklore mais on a passablement ralenti le rythme. Les mélodies de plage en plage collent à la peau et on vise moins vers le progressif qu'autrefois. Le clou du disque est la chanson-titre «Le baiser». Indochine donne irrésistiblement envie de chanter avec eux ici.

Joe Cocker «Joe Cocker Live» Capitol 93416.

John Robert Cocker est né à Sheffield en Angleterre en 1944. Grandement influencé par la musique de Ray Charles et des Beatles, il a débuté sur la scène musicale à l'âge de 15 ans (The Cavaliers). «Joe Cocker Live» (son quatrième album enregistré en direct) fut enregistré au mois d'octobre dernier dans la ville de Lowell au Massachusetts. Le tout comprend des versions assez intéressantes d'anciens succès: «Feel'n Alright», «Hitchcock Railway», «Unchain My Heart», «With A Little Help From My Friends», «You Are So Beautiful», «The Letter», etc. en plus de deux nouvelles chansons: «Living In The Promised Land» et «What Are You Doing With A Fool Like Me» (premier 45 tours/vidéo signé Dianne Warren). En somme, pas aussi épatant et électrisant que «Mad Dogs & Englishmen» de 1970, mais de mérite tout de même.

Kool & The Gang, Donna Summer, etc., «Dancing The Night Away» Polygram/Polytel 840 576.

Afin d'ajouter de l'entrain et de la gaieté à nos soirées de plaisir, la maison de disque Polytel nous propose cette nouvelle compilation de grands succès assez récents: «This Time I Know It's For Real» de Donna Summer, «I've Had The Time Of My Life» de Bill Medley & Jennifer Warnes (tirée de la trame sonore de Dirty Dancing), «Venus» de Bananarama, «Keep On Movin'» de Soul II Soul, «Get Down On It» de Kool & The Gang, etc. Un bon achat.

Ella Fitzgerald «All That Jazz» Pablo 2310 938.

Ella Fitzgerald, née à Virginie en 1918, est incontestablement une des meilleures chanteuses de jazz au monde. Elle chante de façon très directe, avec une fraîcheur enthousiasmante, avec un swing rarement égalé, et avec beaucoup d'émotion. «All That Jazz», produit par Norman Granz (Sonny Rollins), fut enregistré du 15 au 22 mars 1989 à Hollywood en Californie. Épaulée de Harry Edison à la trompette, Benny Carter au saxo, Kenny Baron au clavier, et Bobby Durham à la batterie, Ella nous livre des interprétations touchantes de «Baby Don't You Quit Now» (un ancien succès de Tony Bennett), «That Old Devil Called Love» (popularisé par Billie Holiday longtemps déjà), et «All That Jazz» de Benny Carter. En somme, des titres poussiéreux qui n'innovent absolument rien mais qui enchantent tout de même.

• Décès

Thomas Connelly est terrassé par le cancer

par PIERRE BRAULT

M. Thomas Connelly, directeur de funérailles depuis plus de cinquante ans à Edmonton, est décédé à l'Hôpital général d'Edmonton, le dimanche 26 août 1990, à l'âge de 70 ans.

M. Connelly et son frère William dirigeaient la plus vieille entreprise de services funéraires de la province, Connelly-McKinley qui a été fondée par leur père J.W. Connelly en 1908. Cette entreprise familiale a été la première à posséder un corbillard et une ambulance motorisés dans l'Ouest canadien.

Le salon funéraire Connelly-McKinley était situé sur la 109e

Rue tout près des anciens locaux du journal Le Franco. Le salon funéraire a toujours été dans le quartier Oliver et en quelque sorte rattaché à la paroisse Saint-Joachim.

En 1982, la famille a bâti un nouveau salon sur la 114e Rue appelé The Floral Chapels et elle a aussi deux autres salons à Sherwood Park et Saint-Albert. C'est d'ailleurs à ce dernier endroit que la communauté francophone de Saint-Albert y célèbre ses offices religieux.

M. Connelly avait d'innombrables amis, dont de nombreux Franco-Albertains. Il était aussi très actif dans la communauté,

étant membre de nombreux organismes.

Il laisse dans le deuil son épouse Betty, quatre filles, deux fils, huit petits-enfants, deux soeurs, un frère et une soeur décédés il y a quelques années.

Les funérailles ont eu lieu, le mercredi 29 août en l'église catholique St. John the Evangelist près du parc Isabel Connelly, nommé en souvenir de sa mère.

À la famille éprouvée, l'équipe du journal et la communauté franco-albertaine offrent ses plus sincères condoléances.

• Bilinguisme en Ontario

Peterson dit non, l'ACFO n'en fait pas un plat

APF - L'Association canadienne-française de l'Ontario ne s'inquiète pas outre mesure de la récente décision du premier ministre ontarien de ne pas décréter le bilinguisme officiel durant son prochain mandat.

«Qu'il dise non au bilinguisme officiel n'est pas plaisant, mais ça ne nous empêche pas de revendiquer un réseau complet d'institutions, géré par et pour les francophones», selon Brigitte Bureau, la responsable des relations publiques à l'ACFO.

Le premier ministre David Peterson a fait cette déclaration alors qu'il était en campagne électorale à Sault-Sainte-Marie, haut lieu du mouvement d'uni-

linguisme et d'intolérance qui a secoué les municipalités ontariennes l'hiver dernier.

«Je n'ai pas l'intention d'établir le bilinguisme officiel au cours de ce mandat, car je pense qu'une telle décision susciterait des divisions» a déclaré le premier ministre tel que rapporté par la Presse Canadienne. Il a quand même ajouté qu'il croyait «passionnément» aux

droits des minorités.

Selon Brigitte Bureau, les Franco-Ontariens devraient avoir rien de moins que ce que les Anglo-Québécois ont déjà au Québec en terme d'institutions. «Si on pouvait avoir en Ontario français ce que les anglophones ont au Québec, la francophonie ontarienne se porterait très bien merci».

**APPUYONS
LEUR
PROJET**

avec

**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**



A.C.F.A. régionale d'Edmonton

AVIS DE RENOUVELLEMENT

Les avis de renouvellement de votre adhésion à l'ACFA sont présentement prêts au bureau de la régionale d'Edmonton.

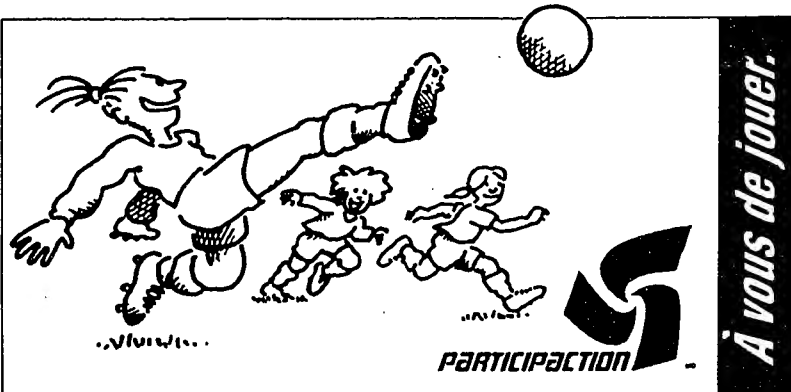
100, 8925 - 82e Avenue

Nous vous invitons
à venir les chercher avant le

21 septembre 1990

Après cette date, ils seront envoyés
par la poste. Cette année,
le renouvellement de votre adhésion

est de **10 \$ par personne**
ou **20 \$ par famille**



**Éducation permanente
Faculté Saint-Jean
University of Alberta**

Cours pour enfants

AUTOMNE 1990

Initiation au ballet-jazz (5 à 6 ans)

Dates: le samedi, du 6 octobre au 8 décembre, 10 semaines

Heure: de 9 h 00 à 10 h 00

Frais de scolarité: 30,00 \$

Lieu: Gymnase de la Faculté Saint-Jean

L'inscription est limitée à 12 participant(e)s

Ballet-jazz, débutant I (7 à 10 ans)

Dates: le samedi, du 6 octobre au 8 décembre, 10 semaines

Heure: de 10 h 15 à 11 h 15

Frais de scolarité: 30,00 \$

Lieu: Gymnase de la Faculté Saint-Jean

L'inscription est limitée à 12 participant(e)s

Ballet-jazz, débutant II (11 à 14 ans)

Dates: le samedi, du 6 octobre au 8 décembre, 10 semaines

Heure: de 11 h 30 à 12 h 30

Frais de scolarité: 30,00 \$

Lieu: Gymnase de la Faculté Saint-Jean

L'inscription est limitée à 12 participant(e)s

Gymnastique pour les petit(e)s (4 à 6 ans)

Dates: le mercredi, du 3 octobre au 7 novembre, 6 semaines

Heure: de 18 h 30 à 19 h 15

Frais de scolarité: 15,00 \$

Lieu: Gymnase de la Faculté Saint-Jean

L'inscription est limitée à 12 participant(e)s

Cours de formation en garde-d'enfants (12 ans et plus)

Dates: le lundi, mercredi, vendredi, 17, 19, 21, 24, 26 et 28 septembre

Heure: de 16 h 00 à 18 h 00

Frais de scolarité: 35,00 \$

Lieu: École J.H. Picard

L'inscription est limitée à 20 participant(e)s

Cours pour enfants offerts en collaboration avec le YWCA

Ces cours sont offerts au YWCA
(10305 - 100 Avenue)

Activités préscolaires

Aqua-bébés/vairons (pour enfants de 6 mois à 2 ans)

Dates: le mardi, du 18 septembre au 6 novembre, 8 semaines

Heure: de 17 h 00 à 17 h 30

Frais de scolarité: 12,00 \$

Un minimum de 6, maximum de 12 participant(e)s

Guppy (pour enfants de 3 à 4 ans)

Dates: le mardi, du 18 septembre au 6 novembre, 8 semaines

Heure: de 17 h 30 à 18 h 00

Frais de scolarité: 12,00 \$

Un minimum de 5, maximum de 8 participant(e)s

Queues de poissons/avancées (pour enfants de 5 à 6 ans)

Dates: le mardi, du 18 septembre au 6 novembre, 8 semaines

Heure: de 18 h 00 à 18 h 30

Frais de scolarité: 12,00 \$

Un minimum de 5, maximum de 8 participant(e)s

Niveaux croix-rouge

Jaune

Dates: le vendredi, du 21 septembre au 9 novembre, 8 semaines

Heure: de 16 h 00 à 16 h 30

Frais de scolarité: 18,00 \$

Un minimum de 6, maximum de 10 participant(e)s

Orange

Dates: le vendredi, du 21 septembre au 9 novembre, 8 semaines

Heure: de 16 h 30 à 17 h 00

Frais de scolarité: 18,00 \$

Un minimum de 6, maximum de 10 participant(e)s

Rouge/maron

Dates: le mercredi, du 19 septembre au 7 novembre, 8 semaines

Heure: de 16 h 15 à 17 h 00

Frais de scolarité: 20,00 \$

Un minimum de 6, maximum de 10 participant(e)s

Bleu/vert

Dates: le mercredi, du 19 septembre au 7 novembre, 8 semaines

Heure: de 17 h 00 à 18 h 00

Frais de scolarité: 22,00 \$

Un minimum de 6, maximum de 10 participant(e)s

Gris/blanc

Dates: le vendredi, du 21 septembre au 9 novembre, 8 semaines

Heures: de 17 h 00 à 18 h 00

Frais de scolarité: 22,00 \$

Un minimum de 6, maximum de 10 participant(e)s

Pour de plus amples renseignements ou pour vous inscrire, veuillez contacter:

Éducation permanente
Faculté Saint-Jean
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91e Rue)
Edmonton, Alberta
T6C 4G9
Tél: (403) 468-1582

• Ottawa

Une nouvelle fédération voit le jour

APF - Les conseillers et conseillères scolaires francophones des provinces canadiennes ont maintenant leur propre fédération nationale.

La Fédération nationale des conseillères et des conseillers scolaires francophones (FNCSF) a vu le jour à Moncton lors du dernier congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF).

La nouvelle fédération entend offrir un forum d'échange et de concertation aux conseillers et conseillères scolaires du Canada, et revendiquer les droits des francophones en matière d'éducation auprès du gouvernement fédéral. La fédération veut également susciter la mise sur pied d'associations provinciales de conseillers et conseillères scolaires au pays.

La FNCSF est sous la présidence de Mme Janine Renault de Campbellton au Nouveau-Brunswick, elle-même présidente de l'Association des conseillers scolaires francophones du Nouveau-Brunswick.

• Avortement

Les évêques préfèrent une mauvaise loi à un vide juridique

APF - L'Église catholique canadienne n'a toujours pas digéré l'adoption du plus récent projet de loi recriminalisant l'avortement. Mais elle préfère de beaucoup cette loi qu'elle juge incomplète, à un retour au vide juridique.

Les quelque 100 évêques canadiens qui ont participé à l'assemblée annuelle de la Conférence des évêques catholiques du Canada (CECC) ne cachent pas leur agacement face à cette loi.

«C'est un projet de loi beaucoup trop faible qui ne protège pas suffisamment l'enfant à naître, mais c'est encore meilleur que le vide juridique» a commenté le président de la CECC, Mgr Robert Lebel de Valleyfield. «Quand on dit cela, ça ne veut pas dire qu'on l'accepte. Entre deux choses inacceptables, il peut y en avoir une qui est pire que l'autre». Dans son rapport annuel, Mgr Lebel parle du projet de loi C-43 comme d'une «dure épreuve pour notre patience».

En fait ce qu'on n'aime pas dans la loi C-43, c'est qu'on permet l'avortement pour des raisons de santé de la mère, sans préciser ces raisons. Les évêques auraient aussi souhaité qu'on reconnaisse dans la loi «le droit à l'objection de conscience», c'est-à-dire le droit pour un médecin de refuser de pratiquer un avortement sans être pénalisé sur le plan professionnel.

Dans les cas de viol, Mgr Lebel maintient le principe du droit à la vie. «Quelque soit la façon dont il vient à la vie, il a un droit fondamental à exister». Il admet, à tout le moins, que la responsabilité morale de la femme qui a subi un viol est «beaucoup moins grande» que lorsqu'elle est librement enceinte.

L'Église catholique a décidé de poursuivre son travail d'animation et d'éducation de la population pour faire voir ce qui est en cause dans l'avortement.

Cette campagne d'éducation à la vie est contenue dans une brochure intitulée «Pour l'amour de la vie», qui déborde la simple question de l'avortement pour traiter du chômage, l'immigration, l'invalidité, la mort, la pornographie, la prostitution, la technologie, le vieillissement et la violence. À ce document vient se greffer un guide d'animation de 24 pages sur l'avortement intitulé «Le don de la vie, le droit à la vie» qui a été publié en 1988.

• Sida

1,5 million \$ pour l'éducation et la prévention

OTTAWA - L'honorable Perrin Beatty, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, a annoncé récemment que 1,5 million \$ avait été attribué à 15 groupes communautaires et à d'autres partenaires clés en vue d'élaborer des programmes d'éducation sur l'infection par le VIH et le sida et de prévention de cette maladie.

Grâce à cette contribution, des organismes communautaires pourront mettre en place dans la collectivité des programmes d'éducation et de prévention à l'intention des personnes infectées par le VIH ou atteintes du sida, des groupes cibles particuliers et de la population en général.

«Tant que nous n'aurons pas à notre disposition un remède ou un vaccin contre l'infection par

le VIH, l'éducation et la prévention demeureront notre recours le plus efficace contre le virus», de déclarer M. Beatty. «Seuls des efforts concertés de tous les partenaires, autant le gouvernement que les organismes communautaires, peuvent conférer une chance de succès à nos programmes de prévention du sida», a-t-il ajouté.

Dans le document *Une collaboration fructueuse: L'action du gouvernement fédéral contre le VIH*, l'éducation et la prévention sont présentées comme les principaux outils mis à notre disposition afin de mettre un terme à la transmission du VIH, donc à la propagation du sida, et afin de créer un environnement favorable pour les personnes aux prises avec le sida.



Théâtre français d'Edmonton
8106, 91^e rue Marie-Anne Gaboury, T6C 4G9

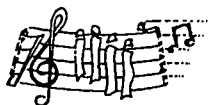
CONVOCAATION

Les membres du Théâtre français d'Edmonton sont convoqués à l'assemblée annuelle du T.F.E. qui aura lieu à **19 h 30**, le **lundi 24 septembre 1990** dans la salle 020 de la Faculté Saint-Jean.

Les rapports annuels et les élections sont à l'ordre du jour.

Cordiale invitation à tous d'y assister.

- 469-0829 -



LES CHANTAMIS

La chorale **LES CHANTAMIS** débutera

sa nouvelle SAISON 1990-91

Nous invitons tous les gens intéressés à se joindre à nous

La **première répétition** aura lieu

**le 11 septembre 1990
de 19 h 15 à 21 h 30**

à l'école Maurice-Lavallée

8828 - 95^e Rue

Inscription: **50,00 \$**

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer au **466-5839**. Lise ou Léonard se feront un plaisir de répondre à vos questions.

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Gazoduc Trans Québec & Maritimes Inc.
Demande concernant les droits en vigueur
au 1^{er} janvier 1991 et au 1^{er} janvier 1992

L'Office national de l'énergie ("l'Office") tiendra une audience publique afin d'étudier une demande présentée par Gazoduc Trans Québec & Maritimes Inc. ("le demandeur") le 17 juillet 1990, aux termes de la Partie IV de la Loi sur l'Office national de l'énergie, en vue d'obtenir, entre autres, des ordonnances concernant les droits que le demandeur peut percevoir pour le transport du gaz naturel à compter des 1^{er} janvier 1991 et 1992.

L'Office a décidé de tenir une audience publique qui portera sur les questions du taux de rendement. Toutes les autres questions seront traitées par voie de mémoires. L'audience commencera le lundi 10 décembre 1990 à 13 heures, dans la salle d'audience de l'Office, au 473, rue Albert, Ottawa, Ontario. Elle se terminera par la plaidoirie et la réplique relativement à toutes les questions.

Les personnes souhaitant intervenir dans l'audience doivent, au plus tard le 18 septembre 1990, déposer une intervention écrite auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à TQM à l'adresse suivante:

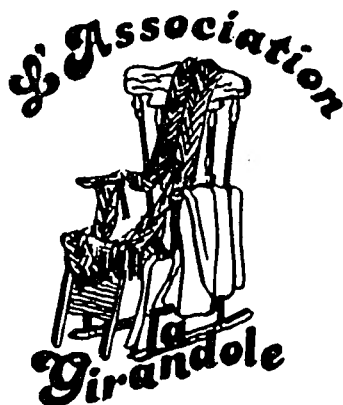
Gazoduc Trans Québec & Maritimes Inc.
1, Place Ville Marie, Bureau 2220
Montréal (Québec) H3B 3M4

Le demandeur fournira une copie de la demande à chaque intervenant.

Les personnes souhaitant seulement présenter des commentaires sur la demande doivent les envoyer par écrit à la secrétaire de l'Office et en faire parvenir une copie à TQM au plus tard le 25 octobre 1990.

Pour se procurer des renseignements, en anglais ou en français, relatifs à la procédure de l'audience (ordonnance d'audience RH-2-90) et à l'ébauche des Règles de pratique et de procédure de l'ONÉ, dans leur version révisée du 21 avril 1987, qui régissent toutes les audiences, il suffit d'écrire à la secrétaire ou de téléphoner au Bureau du soutien de la réglementation de l'Office, au (613) 998-7204.

Marie Tobin
Secrétaire
Office national de l'énergie
473, rue Albert
Ottawa, Ontario
K1A 0E5
Télécopieur: 990-7900
Télex: 053-3791



COMMENCE SA

**11^e ANNÉE
DE DANSE**

**CANADIENNE-
FRANÇAISE!**

Soirée d'inscription:

le 19 septembre 1990 à 19 h 30

au bureau de la Girandole

(Centre 82, 8925 - 82^e Avenue)

Nous accueillons tous ceux qui veulent découvrir la culture canadienne-française enfants et adultes

Pour plus d'informations:

Nicole Hébert 468-1044 ou 468-0057

Vous déménagez...

Faites-nous parvenir votre
changement d'adresse



Ancienne adresse

Nom: _____

Prénom: _____

Appartement: _____ n° et rue _____

ou casier postal: _____ Ville: _____

Province: _____ Code postal: _____

Nouvelle adresse

Nom: _____

Prénom: _____

Appartement: _____ n° et rue: _____

ou casier postal: _____ Ville: _____

Province: _____ Code postal: _____

n° de téléphone: _____

Faites parvenir à : **LE FRANCO**
8923, 82^e avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2

LES ÉTAPES POUR UNE ENTENTE CANADA-COMMUNAUTÉ

En juillet 1988, le gouvernement de l'Alberta abolissait les droits historiques des francophones de l'Alberta. Il suivait en cela la voie tracée par le gouvernement de la Saskatchewan quelques mois plus tôt.

Les Fransaskois signaient un peu plus tard une entente avec le gouvernement fédéral pour un montant de 17 millions \$ pour le développement de leur communauté.

Le gouvernement fédéral, par l'entremise du Secrétariat d'État, a clairement indiqué sa volonté de venir en aide à la communauté franco-albertaine en négociant une entente.

Nous devons franchir plusieurs étapes avant d'être en mesure de négocier une telle entente avec le gouvernement fédéral. Nous devons, entre autres, nous informer de ce que toute la communauté franco-albertaine voudrait voir dans une telle entente.

La communauté a été consultée une première fois le printemps dernier dans le cadre de la tournée de M. Lucien Larose. Nous publierons la semaine prochaine en exclusivité dans LE FRANCO le rapport de M. Larose. Voici les étapes de notre démarche:

<input checked="" type="checkbox"/>	1989	Discussions initiales avec le gouvernement fédéral
<input checked="" type="checkbox"/>	Janvier 1990	Embauche d'un consultant et formulation d'un plan d'action
<input checked="" type="checkbox"/>	Printemps 1990	Première tournée de consultation
<input type="checkbox"/>	14 septembre 1990	Publication du rapport de M. Larose
<input type="checkbox"/>	Mi-sept à mi-oct 90	Préparation du document de négociation Deuxième tournée de consultation
<input type="checkbox"/>	Fin octobre 1990	Révision du document
<input type="checkbox"/>	3 novembre 1990	Journée provinciale de consultation au ROND-POINT Ateliers et assemblée délibérante
<input type="checkbox"/>	Novembre 1990	Début des négociations avec le gouvernement fédéral

CALENDRIER D'ACTIVITÉS CULTURELS SEPTEMBRE 1990

Vous voulez faire connaître vos activités socio-culturelles?

Veuillez nous faire parvenir vos informations avant le 15 de chaque mois soit par courrier ou en composant le 466-1680.

Nous acceptons les frais d'appel. Ce calendrier est un service gratuit de l'ACFA provinciale.

7 et 8 EDMONTON - Métro Cinéma présente «L'ARGENT DE POCHE» à 20h au Théâtre Colin Low (Office national du film) au rez-de-chaussée de la Place du Canada. Pour plus d'informations: 425-9212.

7 EDMONTON - L'ACFA régionale d'Edmonton invite tous ses bénévoles à une soirée de remerciements. Un B.B.Q. aura lieu de 17h à 22h30 au centre communautaire Bonnie Doon (9240 - 93e Rue). Il y aura un service d'animation pour enfants de 18h à 20h30. Pour plus d'informations: Patricia au 469-4401.

7 CALGARY - Ouverture du club d'âge d'or de Calgary, le club de l'Amitié, à 19h30 au sous-sol de l'église Sainte-Famille (1719 - 5e Rue S.O.). Soirée du bon vieux temps, un vin et fromage sera servi.

11 EDMONTON - La Chorale «Les Chantamis» débute leur nouvelle saison chantante. Vous êtes tous invités à vous joindre à eux. L'inscription ainsi que la première réception de l'année aura lieu à l'école Maurice-Lavallée à 19h15. Venez vous amuser dans un contexte musical. Pour plus d'informations: Veuillez communiquer au 466-5839, Lise ou Léonard seront prêts à répondre à vos questions.

13 EDMONTON - L'Alliance française d'Edmonton présente une causerie sur les herbes aromatiques avec Mme Anne Foreman à 19h30 au local de l'Alliance française (10318 - 82e Avenue, suite 300). Pour plus d'informations: 433-0671.

26 EDMONTON - Dîner gastronomique et dégustation de vins avec M. Marc Vigneron. Pour plus d'informations, veuillez contacter le 433-0671.

28 et 29 EDMONTON - Métro Cinéma présente «UN CHIEN ANDALOU ET L'ÂGE D'OR» à 20h au Théâtre Colin Low (Office national du film) au rez-de-chaussée de la Place du Canada. Pour plus d'informations: 425-9212.

29 EDMONTON - L'Amicale Saint-Jean vous invite à son banquet annuel à l'hôtel Château Lacombe à 18h. Pour plus d'informations: 466-1680.



CINÉMA EN FRANÇAIS... CINÉMA EN FRANÇAIS... CINÉMA EN FRANÇAIS...

Voici la programmation française du théâtre Princess d'Edmonton 10337 Whyte Avenue.

CAMILLE CLAUDEL

Samedi	8 septembre	18h30
Dimanche	9 septembre	21h00
Lundi	10 septembre	21h00

Un film de Bruno Nuytten (1989)

Avec Isabelle Adjani et Gérard Depardieu

Ce film raconte l'histoire des amours tourmentées de deux célèbres sculpteurs Camille Claudel et Auguste Rodin. L'interprétation magistrale des deux comédiens et la beauté des images ont valu à ce film de nombreux prix.

MAMAN IL Y A UN HOMME DANS TON LIT!

Samedi	15 septembre	21h30
Dimanche	16 septembre	19h00
Lundi	17 septembre	19h00
Mardi	18 septembre	19h00
Mercredi	19 septembre	21h30
Jeudi	20 septembre	19h00

Un film de Coline Serreau (1990)

Avec Daniel Auteuil et Firmine Richards

Cette comédie de mœurs raconte l'histoire d'amour d'un cadre supérieur d'une importante entreprise de yogourt (Daniel Auteuil) et de sa femme de ménage (Firmine Richards). Son monde est fait de longues journées où il travaille sous pression, de batailles entre grandes corporations, le sien est fait de calculs sans fins pour arriver à boucler ses fins de mois. Après une série d'aventures ils parviendront à prouver que la clé du bonheur est l'amour et la tolérance.

TROIS HOMMES ET UN COUFFIN

Mercredi	19 septembre	19h00
----------	--------------	-------

Un film de Coline Serreau (1985)

Cette comédie raconte les aventures de trois célibataires qui doivent prendre en charge un bébé. Ce film a recueilli le commentaire élogieux de la critique et a donné naissance à une version américaine.

Agriculture

• Fusariose

Adieu à la moisissure des épis

Depuis des années, les champs de maïs sont aux prises avec la moisissure des épis ou fusariose. Une nouvelle technique d'essai de la résistance du maïs à cette maladie, mise au point par les chercheurs d'Agriculture Canada, pourrait toutefois déboucher sur la création d'un nouvel hybride résistant à la moisissure.

Alf Bolton, du Centre de recherches phytotechniques à

Ottawa, terminera cet automne trois années de recherches sur la moisissure des épis de maïs. Il a tenté de mettre au point un hybride de maïs qui soit résistant en toutes circonstances, mais qui garde ses qualités commerciales telles que la précocité et un haut rendement.

Après avoir examiné plus de 200 hybrides de maïs nord-américain, M. Bolton croit que son équipe a finalement décou-



L'épi de maïs présenté à gauche sur la photo est atteint de la moisissure de l'épi, ou fusariose, une maladie courante qui entrave le travail des producteurs. Toutefois, des chercheurs d'Agriculture Canada ont découvert un hybride résistant à cette moisissure. Photographiée à la droite d'un épi infesté, cette nouvelle variété est cultivée depuis trois ans sans être atteinte par la maladie.

(Photo Agriculture Canada)

vert une lignée autofécondée résistante, appelée C0272, qui n'est pas vulnérable aux spores transportées par le vent. La variété parentale est cultivée depuis trois ans à la Ferme expérimentale centrale sans être atteinte par la maladie.

Robert Hamilton, qui travaille également au projet affirme: «Un des aspects qui découlent de la création du C0272, c'est que l'on peut désormais transférer ce type de résistance à d'autres souches, parce

qu'il existe des techniques et des méthodes pour le faire».

Également appelée «moisissure des neiges», la fusariose est causée par un champignon du nom de *Gibberella zeae*, qui prolifère par temps humide. Ce champignon sécrète une toxine nocive pour le bétail.

«Parmi les maladies qui s'attaquent au maïs, c'est la fusariose que les producteurs craignent le plus, surtout à cause de ses effets sur les porcs», ajoute M. Bolton.

«Les porcs refusent les aliments qui contiennent du maïs attaqué par la moisissure, dit-il, ce qui a pour effet de ralentir leur croissance. La fusariose peut également nuire à la fertilité des truies et provoquer l'avortement».

Ce projet de recherche a été lancé en 1986, après qu'un foyer d'infection eut frappé de 25 à 45% des épis de maïs dans la plupart des champs en Ontario.

Il n'était cependant pas facile de créer un hybride résistant à la fusariose. Les chercheurs ont d'abord dû vérifier si le gène responsable de la résistance était compatible avec les autres lignées autofécondées. L'introduction chez une souche donnée d'un nouveau gène porteur du facteur de résistance risque en effet de modifier la composition génétique du sujet et de provoquer la perte d'autres caractéristiques souhaitables. Le C0272 semble toutefois avoir évité cet écueil.

La lignée autofécondée résistante à la fusariose a été découverte à l'aide d'une nouvelle technique d'épreuve. En effet, les chercheurs d'Agriculture Canada ont injecté une solution de spores du champignon directement dans le canal où la soie émerge de l'enveloppe. Après inoculation, on a irrigué les champs pour simuler les conditions qui ont cours durant un été pluvieux.

«Cette technique, dit M. Bolton, imite la façon dont le maïs serait infecté naturellement au champ et met à l'épreuve son système de résistance».

Comparativement aux méthodes classiques d'essai qui endommagent les tissus du maïs, cette nouvelle technique procure des renseignements plus précis qui permettent aux chercheurs de déterminer plus facilement la variété de maïs la plus résistante et de s'en servir pour créer des hybrides résistants à la fusariose.

Les producteurs se sont montrés très intéressés par la technique d'épreuve et le nouvel hybride. Le Centre de recherches phytotechniques a déjà commencé à procurer de l'inoculum à des entreprises de production de maïs et leur a fourni le savoir-faire nécessaire pour qu'elles puissent éprouver la résistance à la fusariose de leurs propres hybrides.

LTU LUFTTRANSPORT UNTERNEHMEN SUD GMBH & CO FLUGGESELLSCHAFT

AVIS MODIFIÉ DE DEMANDE DE SERVICE AÉRIEN

N° 90363 au rôle:
Dossier N° M4895-L115-4

LTU Lufttransport Unternehmen Sud GmbH & Co Fluggesellschaft de l'Allemagne a présenté à l'Office national des transports du Canada une demande pour une licence afin d'exploiter un service international à la demande (affrètement) de la classe 9-4 pour le transport de personnes et de marchandises sur des vols affrétés avec réservation anticipée et des vols affrétés pour voyages à forfait avec des aéronefs à voilure fixe des groupes G et H.

Une collectivité, une personne ou tout autre organisme peut intervenir pour appuyer ladite demande, s'y opposer ou en réclamer la modification en conformité avec les Règles générales de l'Office national des transports. L'intervention doit être déposée au Secrétaire de l'Office au plus tard le **15 octobre 1990**. Une copie de l'intervention doit être déposée en même temps à la demanderesse et une preuve de la signification doit être envoyée à l'Office.

Le dépôt de l'intervention auprès du Secrétaire peut se faire en mains propres, par courrier recommandé ou par messenger, à l'Office national des transports du Canada, 15, rue Eddy, Hull (Québec), K1A 0N9, ou par télex 053-4254 ou 053-3615, ou par télécopieur (819) 953-5562 ou (819) 953-8798.

L'Office fournira sur demande les détails de la demande et les instructions pour le dépôt d'une intervention. Pour de plus amples renseignements, téléphoner à Gordon Kritsch au (819) 953-9787.



Éducation permanente Faculté Saint-Jean University of Alberta

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE EN DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE ET ADMINISTRATION DES ORGANISATIONS À BUT NON LUCRATIF

Vous êtes une personne dynamique? Vous aimez les défis? Une carrière en développement communautaire vous intéresse?

L'Éducation permanente, Faculté Saint-Jean, University of Alberta, offre un programme de certificat en développement communautaire. Les cours débutent en octobre 1990 et vous offrent la possibilité d'acquérir des connaissances et de développer des habiletés dans les domaines suivants:

- planification et développement communautaire
- gestion des bénévoles
- communication et relations publiques
- gestion financière et levée de fonds
- animation et dynamique de groupe
- structures et organismes gouvernementaux.

Format du programme:

Le programme en développement communautaire est d'une durée de 12 mois pour l'étudiant à temps partiel. Les cours sont offerts selon un horaire varié, le jour, le soir et parfois la fin de semaine. Il est aussi possible de s'inscrire à temps partiel.

Les candidats qui complètent le programme avec succès se verront décerner un Certificat en développement communautaire de l'Éducation permanente de la Faculté Saint-Jean, University of Alberta.

Conditions d'admissibilité:

Si vous êtes âgé d'au moins 17 ans, vous avez complété votre secondaire et vous avez une bonne connaissance du français, vous êtes éligible.

Coût du programme:

Les frais de scolarité sont établis selon les politiques et les règlements de l'Éducation permanente. Dans plusieurs cas, il y a des possibilités d'obtenir une aide financière. Pour l'étudiant à temps les frais de scolarité sont de 750 \$ pour la durée du programme. Il est également possible de s'inscrire à temps partiel à raison de 75 \$ le module.

Vous devez vous inscrire le plus tôt possible à:

Éducation permanente
Faculté Saint-Jean
Pavillon André Daridon
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91e)
Edmonton, Alberta
T6C 4G9
Téléphone: (403) 468-1582



Construction
de défense
Canada

Défense
Construction
Canada

Construction de Défense Canada lance un appel d'offres pour isoler le système mécanique, bâtiment C4, 189 et 237, bfc Edmonton (Alberta).

La date limite prescrite de réception des soumissions est le MERCREDI 26 septembre 1990.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à la Section des Plans à Ottawa (613) 998-9549.

Référence ED 099 16

Canada

Royal Commission on
New Reproductive
Technologies



Commission royale sur
les nouvelles techniques
de reproduction

La Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction a mis sur pied un vaste programme de consultation du public afin de permettre au plus grand nombre de personnes possible de s'exprimer sur le sujet.

Des audiences publiques sont prévues dans 17 régions au pays. La Commission siégera:

à la salle Alberta Ballroom B,
au Château Lacombe,
à Edmonton,
le 13 septembre 1990,
de 10 h à 19 h 45.

Outre les audiences publiques, ceux et celles qui souhaitent participer aux travaux de la Commission pourront présenter des documents écrits ou enregistrés, lesquels seront acceptés jusqu'au **31 décembre 1990**, ainsi que participer à des séances de consultation thématiques et à des rencontres individuelles.

Pour obtenir de l'information concernant les travaux de la Commission ou pour recevoir un exemplaire du Guide pour la participation du public aux travaux de la Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction, veuillez composer, sans frais, le numéro 1-800-668-9781.

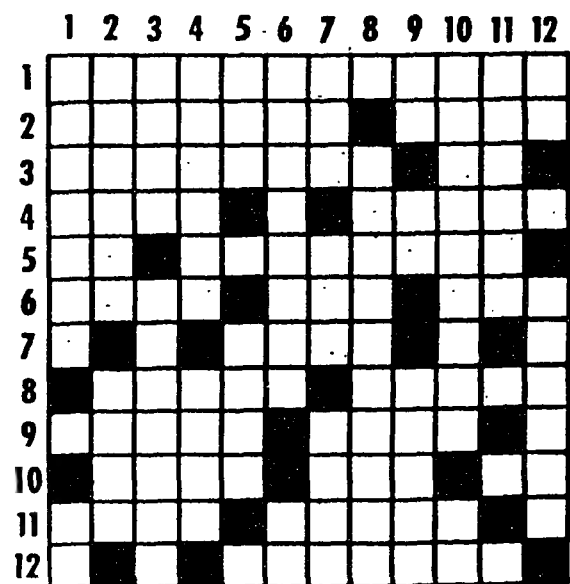
La Commission royale sur les
nouvelles techniques de reproduction
C.P. 1566, succursale "B"
Ottawa (Ontario)
K1P 5R5
(613) 954-9999

L'ALPHABÉTISATION: On se donne le mot



Amusons-nous...

mots croisés



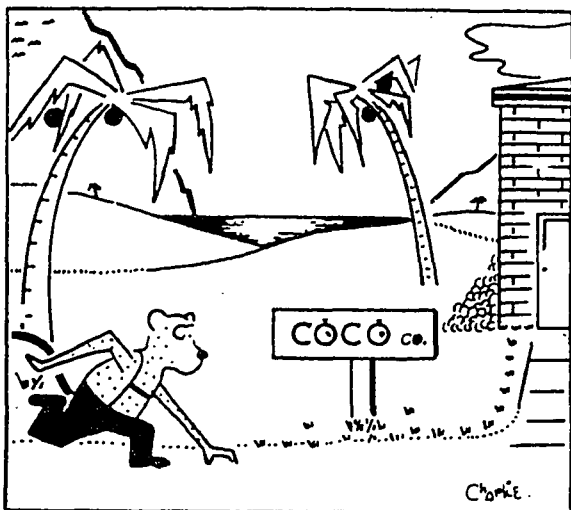
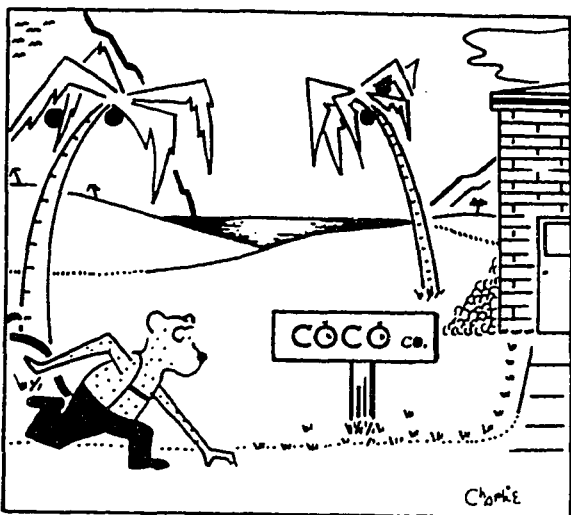
HORizontalement

- 1— Qui résiste avec opiniâtreté.
- 2— Où travaillent des artistes. — Tas.
- 3— Affectés dans leurs manières. — Métal.
- 4— Anc. ville d'Italie. — Ne pas dire.
- 5— Nég. — Neuf jours.
- 6— Train manière d'aller. — Obtint. — Fort, vigoureux.
- 7— Aiguisé d'un bout.
- 8— Premier évêque de Québec. — Expérimenté.
- 9— Evêque de Paris. — Joindre.
- 10— Diplomate français d'origine germanique. — Abrév. d'arrière. — Sert à stimuler.
- 11— Charge d'un âne. — Signe qui hausse d'un demi-ton la note qu'il précède.
- 12— Qui donne des massages.

VERTICALEMENT

- 1— Etre cause de retour. — Article.
- 2— Exposer en vente. — Pape.
- 3— Dernier repas. — Qui annonce de la gaieté (pl.).
- 4— Fou. — Empressé.
- 5— Vile populace. — Partie du nom d'une sorte de one step très rapide.
- 6— Bière. — Particule affirmative.
- 7— Colère. — Faculté de voir. — Jeune balièvre en réserve.
- 8— Qui fait des statues (pl.).
- 9— Coups de baguette. — Inflammation des synoviales du poignet. — Abondamment, en parlant de la pluie qui tombe.
- 10— Diminuer. — Reçu.
- 11— Faire connaître par un récit.
- 12— Consonnes. — Feras usage de.

jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs

SOP-787

mots cachés

9 lettres cachées

G	A	T	R	A	S	E	I	M	R	P	E	B	E	A
R	V	E	U	S	G	D	O	M	A	E	O	T	D	U
E	I	T	P	A	C	N	I	P	P	I	S	R	A	E
V	O	F	S	M	D	A	I	O	T	O	E	E	T	T
E	N	U	I	E	A	E	S	E	P	S	T	A	A	E
F	G	I	P	R	R	T	J	O	S	A	P	E	A	U
O	I	A	O	N	A	U	S	E	B	E	Q	N	A	S
R	R	D	M	L	S	T	T	E	E	P	V	U	E	U
T	T	E	E	I	I	I	N	E	G	D	O	E	E	U
E	A	E	I	L	V	E	M	A	L	R	L	M	R	T
N	P	I	L	T	E	I	B	U	T	P	A	O	I	E
G	O	O	R	L	S	T	L	U	E	I	U	M	S	F
I	N	A	Q	E	I	O	T	L	T	T	B	E	R	F
L	I	A	R	U	I	B	P	R	E	R	R	A	P	E
N	T	E	N	N	E	F	E	D	E	P	E	C	H	E

adresse
air
auto
avion

bateau
billet
boîte

départ
dépêche

effet
époque
estampe
étape
état

fidèle
fier
fort

grève

habitant

image
impôt

lettre
ligne
loi
loin

maître
marge
misère
monde
muet

nuît

papier
paquet
peuple
pneu
poids
porte
postal
poste
postier
postillon
poteau
près

rail
réseau
route

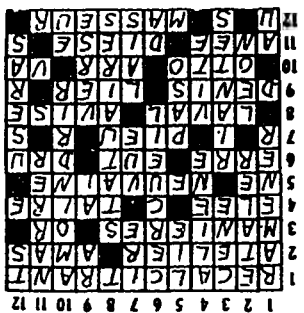
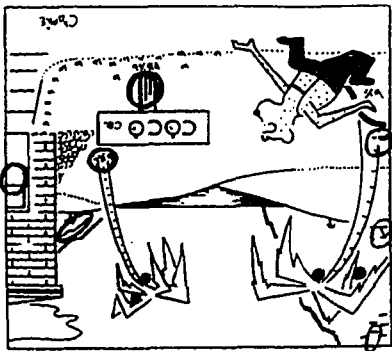
sacs
sévère
solde
sujet

usage

ville
vitesse

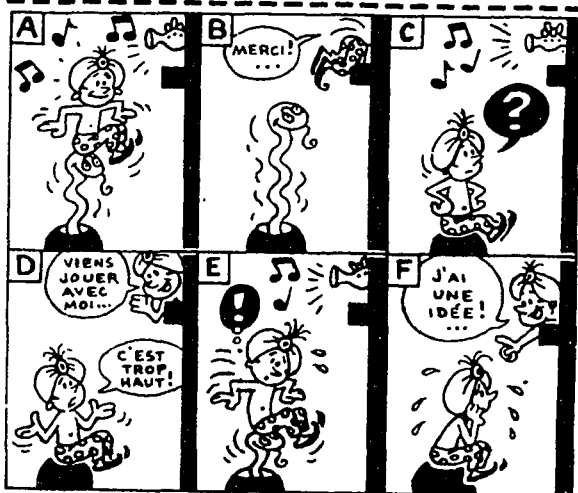
réponse: TRANSPORT

Solutions

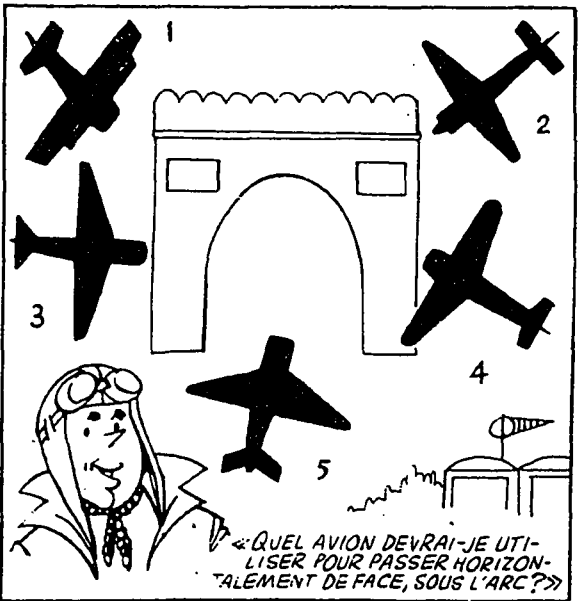


LE FILM MAL
MONTÉ: D - F - C - E
- A - B.
ORNITHOLOGUE: 1 -
B, 2 - E, 3 - C, 4 - D, 5
- A.
OBJETS: 1, 6, 7, 9,
11, 16.
AVION: Le no. 2.

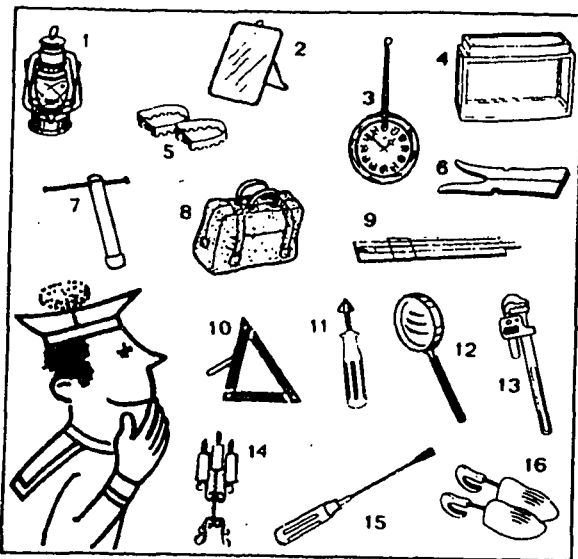
LE FILM MAL MONTÉ



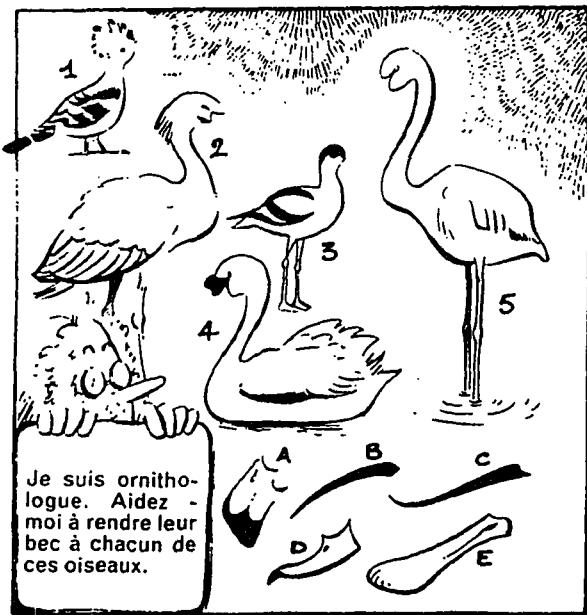
Ce petit film a été monté dans le désordre. Pourriez-vous remettre les six scènes dans l'ordre chronologique?



«QUEL AVION DEVRAI-JE UTILISER POUR PASSER HORIZONTALEMENT DE FACE, SOUS L'ARC?»



Parmi tous ces objets, trouvez une lampe tempête, des embouchoirs, une clef à bougies, une règle à calcul, une fraise à main et un tire-bottes.



Je suis ornithologue. Aidez-moi à rendre leur bec à chacun de ces oiseaux.

Carrières et professions

«Les pratiques de Radio Canada International sont conformes à la Loi sur l'équité en matière d'emploi»

ANNONCEUR-RÉALISATEUR - LANGUE ESPAGNOLE ÉMISSIONS VERS L'AMÉRIQUE LATINE

Fonction:

Organiser, documenter, rédiger, faire des entrevues, réaliser des émissions radiophoniques et agir en tant qu'annonceur. Traduire et adapter des textes de l'anglais et du français en espagnol.

Exigences du poste:

- Maîtrise de la langue espagnole.
- Voix radiophonique.
- Diplôme universitaire ou l'équivalent.
- Expérience dans l'exécution de tâches semblables ou connexes.
- Très bonne connaissance des langues anglaise et française.
- Connaissance approfondie du Canada (sa politique, sa culture, son économie, etc.) avec accent sur au moins l'une des régions suivantes: Atlantique, Prairies, Pacifique.
- Citoyenneté canadienne ou le statut d'immigrant reçu.

Salaire: 31 332 \$ à 52 851 \$

Lieu de travail: Montréal

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 21 septembre 1990 à:
Chef des Ressources humaines
Radio Canada International
Case postale 6000
Montréal (Québec)
H3C 3A8



OFFRE D'EMPLOI

LA COMMISSION NATIONALE DES PARENTS FRANCOPHONES

est à la recherche d'un(e)
coordonnateur(trice) national(e) du préscolaire

Description du poste La personne retenue sera responsable de la mise en oeuvre du plan d'action de la CNPF dans le secteur préscolaire. Tout en exigeant la coordination des recherches; de la formation; de la campagne de sensibilisation, ce poste doit aussi assurer la liaison entre les divers intervenants du secteur. Le(la) coordonnateur(trice) devra aussi agir sur demande comme personne ressource auprès des composantes et ce, autant dans le secteur des garderies que des prématernelles ou autres formes de projets préscolaires.

Exigences Une formation universitaire dans un domaine relié à la petite enfance et une expérience de travail de deux ans en milieu minoritaire sont des conditions minimales d'embauche. Toutefois les demandes de candidat(e)s ayant une expérience de travail exceptionnelle et une formation collégiale pertinente seront aussi acceptées.

Lieu de travail: St-Boniface (Manitoba)

Date d'entrée en fonction: Novembre 1990

Salaires et avantages sociaux: Selon les normes en vigueur à la CNPF

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 21 septembre 1990 au:

Directeur général
Commission nationale des parents francophones
200A - 170, rue Marion
St-Boniface (Manitoba)
R2H 0T4 télécopieur: 204-233-0358

Ce projet est rendu possible grâce à la collaboration du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec.



L'Alberta Teachers' Association

invite la soumission de candidatures au poste d'

ASSISTANT(E) AUX PUBLICATIONS BILINGUE

pour corriger, taper, relire et préparer pour l'imprimerie ses revues pédagogiques spécialisées en anglais et en français.

Les personnes intéressées devront non seulement parler couramment le français et l'anglais, mais aussi posséder des aptitudes à l'écrit dans ces deux langues leur permettant de rédiger et de corriger tout texte aisément, une vitesse de frappe de 50 m/min. et une bonne compréhension de la mise en page. De l'expérience en traitement de texte serait un atout.

Sur la grille des salaires cet emploi débute à 22 206\$, pour atteindre 29 451\$ après cinq augmentations. De très bons avantages sociaux sont inclus.

Les curriculum vitae, rédigés dans les deux langues, devront être reçus à l'adresse indiquée ci-dessous avant la fermeture des bureaux le 1990 09 14. Les noms et adresses d'au moins deux références devront être inclus. Veuillez indiquer "position C6/90".

Ms Joanne Penner
Personnel Officer
The Alberta Teachers' Association
11010 142 Street
Edmonton, Alberta
T5N 2R1

• Production du miel

Les producteurs recevront 3,92 cents le kilo

OTTAWA - Les producteurs de miel inscrits au Programme national tripartite de stabilisation des prix recevront un paiement de 1,78 cent la livre (3,92 cents le kilogramme) pour le miel produit entre le 1er juin 1989 et le 31 mai 1990.

L'annonce a été faite par le

Comité national de stabilisation au nom des producteurs, du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux participants.

Un paiement provisoire de trois cents la livre a été accordé plus tôt cette année pour le miel admissible mis en marché entre le 1er juin 1989 et le 28 février 1990.

Avec ce second paiement, les producteurs de miel ont maintenant reçu le plein montant qui leur était dû, soit la différence entre le prix de soutien de 1989, qui était de 51,25 cents la livre (1,13 \$ le kilogramme), et le prix du marché de 46,47 cents (1,02 \$ le kilogramme).

Au total, 692 producteurs de miel de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, de l'On-

tario, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick remplissent les conditions nécessaires pour obtenir le paiement. Il y aura 51,8 millions de livres de miel admissibles au paiement dans le cadre du Programme, le versement total composé du paiement actuel et du paiement provisoire s'élevant à 2 475 millions de dollars.

Les programmes nationaux tripartites de stabilisation sont mis en place au titre d'une entente fédérale-provinciale dans le but de stabiliser les recettes perçues par les producteurs pendant les périodes où les prix du marché sont faibles.

Les producteurs et les deux paliers de gouvernement contribuent à parts égales au fonds de stabilisation.



Office national de l'énergie Avis d'audience publique

Compagnie Pipeline Interprovincial Demande visant une installation de stockage des liquides de gaz naturel près d'Edmonton, en Alberta

L'Office national de l'énergie (« l'Office ») tiendra une audience publique pour l'examen des questions portant sur les droits relativement à une demande, présentée le 30 avril 1990 par la Compagnie Pipeline Interprovincial (« Interprovincial ») visant une installation de stockage des liquides de gaz naturel (« LGN »), ainsi que les conduites d'aspiration et de refoulement connexes, adjacente au terminal d'Interprovincial à Edmonton, en Alberta; l'Office étudiera également les questions portant sur l'accès soulevées dans la demande présentée, en date du 22 mai 1990, par les expéditeurs éventuels.

L'audience commencera à Edmonton, en Alberta, le 12 novembre 1990 à 9 heures dans la salle Angus Shaw de l'hôtel Edmonton Hilton, au 10235, 101^e rue, Edmonton, Alberta.

Les personnes souhaitant intervenir pendant l'audience doivent déposer une intervention écrite auprès de la secrétaire de l'Office et signifier une copie de la demande aux demandeurs à l'adresse suivantes:

COMPAGNIE PIPELINE INTERPROVINCIAL
M^{re} D.B. MacDermott
Vice-président et avocat-conseil général
Compagnie Pipeline Interprovincial
IPL Tower
10201, avenue Jasper
B.P. 398
Edmonton (Alberta)
T5J 2J9

Bureau: (403) 420-5210
Ligne directe: (403) 420-5165
Télécopieur: (403) 420-5166

EXPÉDITEURS ÉVENTUELS

D.G. Davies
MacLeod Dixon
Avocats pour les expéditeurs éventuels
Canterra Tower
400, 3^e avenue s.-o., bureau 3700
Calgary (Alberta)
T2P 4H2

Bureau: (403) 267-8222
Télécopieur: (403) 264-5973
Télex: 03-825503

Les interventions écrites doivent être reçues au plus tard le 5 septembre 1990. La secrétaire publiera alors une liste des intervenants.

Les demandeurs fourniront une copie de leurs demandes respectives à chaque intervenant.

Les personnes souhaitant commenter la demande doivent envoyer une lettre de commentaires à la secrétaire de l'Office et en acheminer une copie aux demandeurs à l'adresse susmentionnée au plus tard le 12 octobre 1990.

Des renseignements (en français et en anglais) sur les procédures régissant l'audience (ordonnance d'audience RH-3-90) ou l'ébauche révisée des *Règles de pratique et de procédure de l'ONE* régissant toutes les audiences peuvent être obtenus en écrivant à la secrétaire ou en téléphonant au Bureau de soutien de la réglementation au (613) 990-7204.

Marie Tobin
Secrétaire
Office national de l'énergie
473, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0E5

Télex: 0533791
Télécopieur: (613) 990-7900

Interprovincial Pipe Line Company

a division of Interhome Energy Inc.



• Exportation

Le Canada pourra exporter de la viande porcine en Australie

IRLANDE - Le ministre de l'Agriculture, M. Don Mazankowski, et son homologue australien, M. John Kerin, ont conclu une entente qui permettra au Canada d'exporter de la viande porcine fraîche et surgelée vers l'Australie.

Après sept années d'études sur la question, l'Australie a levé l'embargo qu'elle avait mis sur les exportations canadiennes de porc frais et congelé à cause du risque de transmission de la gastro-entérite contagieuse, maladie du porc dont l'Australie est exempte.

La décision de ce pays de lever l'interdiction qui frappait les importations de viande de porc crue a été, au départ, annoncée en septembre dernier, mais les producteurs australiens ont disposé de temps supplémentaire pour tenter de défendre le maintien de l'interdiction.



Des recherches effectuées par l'Australie ont montré que les risques de transmission de la gastro-entérite contagieuse sont minimes et ne justifient pas la prohibition des importations.

«L'interdiction ne peut plus se défendre par des preuves scientifiques ou économiques et pourrait être perçue comme une barrière non tarifaire au commerce», a déclaré M. Kerin.

En vertu de l'entente, l'autorisation d'importer en Australie de la viande porcine fraîche ou

surgelée du Canada doit faire l'objet d'une demande écrite auprès du directeur du service de la quarantaine des animaux et des végétaux de l'Australie. Chaque envoi sera accompagné d'un certificat d'entrée et respectera les conditions en vigueur.

«Le Canada a négocié fermement depuis plusieurs années pour que l'embargo soit levé, a expliqué M. Mazankowski. Cette entente est une heureuse nouvelle tant pour le gouvernement canadien que pour la profession».

Le ministre du Commerce extérieur, M. John C. Crosbie, s'est réjoui que cette question se règle à l'avantage du secteur porcin du Canada.

«Le Conseil canadien du porc est très heureux d'avoir maintenant accès à ce marché après des années d'efforts acharnés, a ajouté Tom Smith, président du Conseil. Cette décision représente une occasion de plus pour faire concurrence sur les mar-

chés mondiaux».

«Cette entente est une bonne nouvelle pour le Canada, car elle nous permettra de diversifier nos marchés vers d'autres régions», a déclaré Bill Vaags, président du groupe de consultations sectorielles sur le commerce extérieur, responsable de l'agriculture et ancien président du Conseil canadien du porc.

M. Mazankowski et M. Kerin assistaient à une réunion du groupe Quint qui représente les leaders agricoles du Canada, de l'Australie, des États-Unis, du Japon et de la Communauté européenne. Le ministre canadien a dirigé les discussions sur les échanges agricoles internationaux. La réunion qui a eu lieu à Limerick, en Irlande, a pris fin le 31 juillet dernier.



**CONSERVONS
NOS SOLS**

Carrières et professions

BOUVRY EXPORTS CALGARY LTD.

est à la recherche d'un

COMMIS COMPTABLE

Les tâches sont:

- comptes à payer/recevoir
- réception
- dactylo

Les pré-requis sont:

- anglais et français parlés et écrits
- diplôme collégial ou universitaire en administration

Envoyer votre curriculum vitae à: **#312, 222 - 58e Avenue S.O.
Calgary, Alberta, T2H 2S2
téléphone: 253-0717**



**L'Association canadienne-française
de l'Alberta**

est à la recherche d'un(e)

AGENT(E) DE LIAISON

Sous la direction du directeur général, l'agent(e) de liaison aura les responsabilités suivantes:

- servir de lien entre les régionales;
- servir de lien entre les régionales, les régions non-desservies et le Secrétariat provincial;
- aider les régionales à traduire les priorités de l'ACFA dans leur programmation;
- élaborer annuellement la programmation de son secteur;
- s'occuper de certains dossiers spécifiques;
- assurer la formation des nouveaux élus et des agent(e)s de développement des régionales;
- planifier, organiser et réaliser le Bureau des présidents, les conseils généraux et l'assemblée annuelle;
- conseiller le directeur général et l'exécutif provincial sur les besoins de la communauté;
- toutes autres tâches qui lui seraient confiées par le directeur général et/ou l'exécutif provincial.

QUALIFICATIONS:

Le candidat ou la candidate à ce poste devra:

- être détenteur d'un diplôme universitaire ou d'une expérience équivalente;
- avoir une connaissance pratique de la communauté francophone de l'Alberta;
- posséder une bonne maîtrise de la langue française et de la langue anglaise;
- être disponible pour voyager en régions;
- avoir l'esprit d'équipe;
- avoir une bonne connaissance du fonctionnement des organismes bénévoles et gouvernementaux;
- avoir un permis de conduire.

SALAIRE:

Conformément aux dispositions salariales de l'ACFA provinciale.

Les intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante, **avant le 21 septembre 1990:**

**Monsieur Georges Arès
Directeur général
8923, 82e Avenue, suite 200
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2**

Pour plus de renseignements, appelez au 466-1680.

CANMET

Centre canadien de la
technologie des
minéraux et de l'énergie

Canada Centre for
Mineral and Energy
Technology

Séminaire portant sur les carburants de transport et les problèmes environnementaux

**LES 7 ET 8 NOVEMBRE 1990
HÔTEL PRINCE
TORONTO (ONTARIO)**

En collaboration avec l'Institut canadien des produits pétroliers

- Quelles seront les incidences des préoccupations environnementales sur les règlements s'appliquant aux carburants de transport au Canada?
- Quelles possibilités s'offrent au Canada en ce qui touche aux carburants de transport?
- Quelles nouvelles techniques prometteuses ont été mises au point dans le domaine des automobiles, des moteurs diesel et des carburants de remplacement?
- Que réserve l'avenir à l'industrie du raffinage du pétrole?

Quelles répercussions auront les carburants de transport sur l'environnement? Voilà un sujet de préoccupation qui prend de plus en plus d'ampleur. Venez discuter de cette question — et d'autres problèmes connexes — avec des représentants de CANMET, de l'Institut canadien des produits pétroliers, d'Environnement Canada, de l'Institut américain du pétrole et des sociétés suivantes: Amoco Oil Company, Pétroles Esso Canada, General Motors du Canada Limitée, Shell Canada Limitée et Canadian Occidental Petroleum Limited.

Il importe que vous participiez. Pour obtenir plus de renseignements ou pour vous inscrire au séminaire, communiquez avec:

**Bill Pearson
CANMET
555, rue Booth
Ottawa (Ontario) K1A 0G1**

Téléphone: (613) 995-1493

Télécopieur: (613) 995-9584



Energie, Mines et
Ressources Canada
L'hon. Jake Epp,
Ministre

Energy, Mines and
Resources Canada
Hon. Jake Epp,
Minister

Canada

L'ÉNERGIE DE NOS RESSOURCES

NOTRE FORCE CRÉATRICE

Des changements pour améliorer la politique sur le transport

OTTAWA - Un comité gouvernemental-sectoriel, établi dans le cadre de l'examen de la politique agro-alimentaire, a formulé de nombreuses options pour la politique sur le transport afin que le secteur agro-alimentaire canadien demeure concurrentiel.

Le rapport du comité du transport, diffusé par le minis-

tre de l'Agriculture, M. Don Mazankowski, le ministre d'État aux Céréales et Oléagineux, M. Charles Mayer, et le ministre d'État à l'Agriculture, M. Pierre Blais, fournira une base d'information pour les consultations prévues avec le secteur cet automne.

Le Comité du transport, composé de 44 membres, avait

comme mandat d'examiner les options envisageables pour l'aide au transport des céréales fourragères, le tarif compensatoire minimal sur le canola et la Loi sur le transport du grain de l'Ouest. Le Comité n'était pas tenu d'en arriver à un consensus ni de faire des recommandations.

«Toutes les parties impliquées dans le transport s'entendent sur le besoin d'un examen minutieux de nos politiques de transport afin de cerner les changements qui nous permettront de mettre sur pied le système le plus efficace possible et qui utilise au mieux les ressources du gouvernement, a déclaré M. Mazankowski. Ces changements seraient ultimement à l'avantage des producteurs de grains».

«Le transport dans le secteur agro-alimentaire est une question complexe. Toutes les parties intéressées auront la possibilité d'étudier les options pro-

posées et leurs répercussions, tout en ayant l'occasion de faire valoir leur point de vue», a poursuivi M. Mayer.

AIDE AU TRANSPORT DES CÉRÉALES FOURRAGÈRES (ATCF)

Par l'entremise de l'aide au transport des céréales fourragères, l'État subventionne le transport des céréales fourragères des régions excédentaires aux régions déficitaires en remboursant une partie des coûts de transport aux fabricants d'aliments du bétail et aux éleveurs de bétail. Les options pour la réforme de l'ATCF sont classées en quatre catégories:

- La levée des restrictions: le Comité a étudié les retombées de la levée des mesures qui restreignent l'accès aux autres sources de céréales fourragères et font monter les coûts des provendes.

- Les programmes de développement des productions animales et fourragères sans incidence sur les ressources: le Comité a examiné la possibilité d'affecter les fonds destinés à l'ATCF à des programmes qui favorisent le développement de l'agriculture, comme la recherche sur les cultures, la formation en gestion agricole et les activités visant l'amélioration

des terres.

- Le versement direct de la subvention aux éleveurs de bétail: le Comité a évalué les répercussions qu'entraînerait la conversion de la subvention actuelle applicable aux céréales achetées à une subvention équivalente par unité de bétail produite.

- L'amélioration du programme: les options étudiées par le Comité comprenaient notamment une augmentation de la subvention et du nombre d'aliments du bétail admissibles à la subvention.

TARIF COMPENSATOIRE MINIMAL (TCM) SUR LES PRODUITS À BASE DE CANOLA

Avec le TCM, les établissements de trituration du canola de l'Ouest paient les tarifs les plus bas légalement applicables en vertu de la Loi sur les chemins de fer pour expédier l'huile et le tourteau de canola à l'est de Thunder Bay (Ontario).

Le Comité a analysé les répercussions de changements au mécanisme servant à déterminer les tarifs réglementaires et du remplacement du TCM par des tarifs de transport commerciaux.

LOI SUR LE TRANSPORT DU GRAIN DE L'OUEST (LTGO)

Pour ce qui est de la LTGO en vertu de laquelle l'État verse aux chemins de fer une subvention établie en fonction du nombre réel de tonnes de grain expédié à Thunder Bay et à Armstrong (Ontario) et exporté partir des ports de la Colombie-Britannique et de Churchill (Manitoba), le Comité a examiné des options visant à changer le mode de paiement et à réduire les coûts du système de manutention et de transport du grain.

Le Comité a examiné les retombées de différentes options comme le mode actuel de paiement aux chemins de fer, l'abolition progressive de la subvention sans indemnisation, les paiements directs aux producteurs, la sécurité du revenu et le versement de la subvention actuelle sous forme d'obligations ou de rentes.

Le Comité a également étudié la structure de tarifs du transport, la fourniture et l'affectation des wagons de même que d'autres options pour réduire les coûts et rendre le système plus efficace.

«Le Comité du transport a étudié toutes les options en détail pour évaluer leurs conséquences sur le secteur, créant ainsi une excellente base d'information pour les consultations avec le secteur», a conclu M. Blais.

Le Comité du transport est l'un des 11 groupes de travail établis dans le cadre de l'examen de la politique agro-alimentaire amorcé en novembre 1989.

Les rapports et l'évolution des travaux de tous les groupes de travail seront étudiés par les ministres fédéraux et provinciaux de l'Agriculture à leur réunion annuelle à Moncton la semaine prochaine.

Le rapport du Comité du transport est disponible auprès de la Direction générale des communications, Agriculture Canada, 930 avenue Carling, Ottawa, K1A 0C7.

Carrières et professions



Éducation permanente
Faculté Saint-Jean
University of Alberta

Réceptionniste/secrétaire

Responsabilités:

- Informer le public sur les cours offerts par l'Éducation permanente;
- Inscrire les apprenants;
- Aider dans la préparation de la publicité;
- Préparer le dépôt hebdomadaire;
- Assister les secrétaires dans leurs tâches cléricales.

Qualifications:

- Excellente connaissance du français écrit et de l'anglais;
- La connaissance des micro-ordinateurs et du traitement de texte serait un atout;
- Débrouillardise et autonomie.

Durée:

Ce poste est un remplacement pour un congé de maternité, pour une période de 6 mois. La date d'entrée en fonction est le 24 septembre 1990.

Salaire: à négocier

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 12 septembre 1990 à:

M. Jean Johnson
Directeur de l'Éducation permanente
Faculté Saint-Jean
Pavillon André Daridon
8406 rue Marie-Anne Gaboury (91e Rue)
Edmonton (Alberta)
T6C 4G9

L'Université de l'Alberta adhère activement au principe d'équité en matière d'emploi.



Éducation permanente
Faculté Saint-Jean
University of Alberta

en collaboration avec le

YWCA

vous propose des sessions

D'AQUAROBQUES

les mercredis, du 19 septembre au 7 novembre
de 20 h 00 à 21 h 00
au YWCA (10305, 100e Avenue)
Coût: 25,00 \$ pour les membres du YWCA
27,00 \$ pour les non-membres

Il nous faut un minimum de 8 participant(e)s, un maximum de 30

Pour de plus amples renseignements ou pour vous inscrire, veuillez contacter:

Éducation permanente
Faculté Saint-Jean
8406 rue Marie-Anne Gaboury (91e Rue)
Edmonton (Alberta)
T6C 4G9
Téléphone: 468-1582



FRANCOPHONIE
JEUNESSE
DE L'ALBERTA

l'association jeunesse provinciale des Franco-Albertain(e)s
est à la recherche d'un(e)

Secrétaire/réceptionniste

Fonctions:

Sous l'autorité du directeur général de Francophonie jeunesse de l'Alberta et du Conseil exécutif provincial, il (elle) voit à la réception et au service à la clientèle du bureau provincial de FJA; il(elle) voit au service des photocopies, au rangement et à l'approvisionnement des fournitures de bureau; il (elle) exerce le contrôle du système de gestion des documents administratifs et en assure un suivi étroit selon les normes pré-établies; il (elle) effectue le classement des dossiers de FJA; il (elle) rédige, dactylographie et corrige tous les documents administratifs de l'association; il (elle) participe aux demandes de subventions et à l'élaboration de dossiers et de projets spéciaux; il (elle) rédige et finalise les procès-verbaux du CE, CA et de l'assemblée annuelle de FJA.

Exigences:

- Maîtrise de la langue française et bonne connaissance de l'anglais;
- Formation ou expériences pertinentes dans le secrétariat;
- Connaissance du traitement de texte (Word Perfect), base et banque de données;
- Dactylo (60 mots/minute);
- Aptitudes à travailler avec la jeunesse (14 à 25 ans), bon esprit d'équipe.

Rémunération:

Selon l'échelle salariale pré-établie de Francophonie jeunesse de l'Alberta.

Date limite du concours: 14 septembre 1990

Entrée en fonction: début du mois d'octobre

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Anik Giguère, Présidente
Francophonie jeunesse de l'Alberta
#200 - 8925, 82e Avenue
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2



ASSOCIATION JEUNESSE
FRANSASKOISE INC.

Saskatoon, le 1er août 1990

C'est avec regret que l'Association jeunesse fransaskoise inc. annonce le départ de Glen Cochrane, agent jeunesse, à la fin du mois d'août. Glen se joindra à la Troupe du Jour inc. au début septembre. Il partira en tournée avec la production «Monsieur Tout Gris». Nous souhaitons bon succès à toute la troupe.

Nous sommes alors à la recherche d'un(e) nouvel(le) agent(e) jeunesse. L'agent(e) jeunesse répond aux directives du directeur général. Il doit maintenir contact avec les jeunes francophones de la province, les aider à développer leur groupe local à mettre sur pied des projets dans leur communauté.

Le (la) candidat(e) idéal(e) devra:

- Avoir une forte capacité d'organisation de bénévoles et de gestion de projets.
- Être bon(ne) animateur(trice).
- Pouvoir communiquer en français oral et écrit de façon efficace.
- Avoir de l'expérience ou une formation pertinente à l'emploi.
- Connaître la réalité des jeunes francophones de l'Ouest.
- Être disponible pour voyager à l'intérieur de la province.

Les intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante, avant le 10 septembre 1990.

Monsieur Claude Grenier
203, 440 - 2e Avenue Nord
Saskatoon, SK
S7K 2C3

Pour plus de renseignements appelez au (306) 653-7447.

Bloc-notes

une courtoisie de...



We bring
your world
to you.

Le **BLOC-NOTES** est une chronique à la disposition de tout organisme voulant **annoncer un événement sans but lucratif** (sans frais d'admission) ex: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc. Ce service est **GRATUIT**. L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est le **jeudi à 16h**. Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'A.C.F.A. qui se fera un plaisir de vous aider.

EDMONTON

VOULEZ-VOUS participer plus activement à la communauté francophone? Devenez membre des Jeunes Entrepreneurs francophones en contactant



Connelly
McKinley Ltd.
Salon funéraire



10011, 114e Rue
Edmonton (Alberta)
422-2222

9, Muir Drive 265, rue Fir
St-Albert Sherwood Park
458-2222 464-2226

Paroisses francophones
**Messes
du dimanche**

Immaculée-Conception
10830 - 96e Rue
Dimanche: 10 h 30

Saint-Albert
Chapelle Connelly
McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10 h

Sainte-Anne
9810 - 165e Rue
Dimanche: 11 h

Saint-Thomas d'Aquin
8760 - 84e Avenue
Samedi: 16 h 30
Dimanche: 9 h 30 et 11 h

Saint-Joachim
9928 - 110e Rue
Samedi: 17 h
Dimanche: 10 h 30
Lundi au vendredi: 17 h

Sainte-Famille à Calgary
1719 - 5e Rue S.O.
Samedi: 17 h
Dimanche: 10 h 30

répétition de l'année auront lieu le 11 septembre à 19h15 à l'école Maurice-Lavallée. Pour de plus amples renseignements, communiquer au 466-45839. Lise ou Léonard se feront un plaisir de répondre à vos questions.

14/9

Badminton, à partir du 18 septembre, à l'école Maurice-Lavallée de 18h à 22h. Pour plus d'informations, appeler Gilles au 487-3565, c'est gratuit.

Journée «PORTE OUVERTE» le 14 septembre au centre Marie-Anne-Gaboury au 8711, 82e Avenue, entre 10h et 16h. Le dévoilement de la plaque aura lieu à midi. Pour plus d'informations, appeler au Bureau francophone au 468-6983.

14/9

Francophonie jeunesse de l'Alberta tiendra sa réunion du conseil exécutif vers le 6 ou 7 octobre. Le lieu est à confirmer. Le 20 ou 21 octobre, Rencontre Francophonie jeunesse V (longue fin de semaine de novembre) à Plamondon. Pour plus d'informations, appeler Pierre Bourbeau au 469-1344.

28/9

SAINT-PAUL

RÉUNION mensuelle du Comité du musée historique de St-Paul le 3e lundi de chaque mois.

14/9

Petites annonces

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.

Tarifs: 4 \$ pour 25 mots ou moins pour 1 semaine; 7 \$ pour 25 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 25 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 2,50 \$ pour l'encadrement.

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi matin. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Le Franco ne facturera aucune annonce et aucune annulation ne sera acceptée après le lundi à midi. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le **465-6581**

Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923, 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

EDMONTON

Partagerait une maison avec d'autres étudiants francophones. Située à deux coins de rue de la Faculté Saint-Jean, avantageux. Laveuse et sècheuse incluses. Services publics inclus. Disponible le 1er mai 1990; 225 \$ par mois. Téléphone: 438-4966.

14/9

On demande une cuisinière à temps partiel - endroit - dans les environs de la Faculté Saint-Jean. Pour plus de renseignements appeler au 465-0495.

14/9

CALGARY

Maman voudrait garder des enfants, chez elle, 10 ans d'expérience, mère de 3 enfants. Pour plus d'informations, appeler Danielle au 280-3213

14/9

LE FRANCO
télécopieur:
465-3647

Des nouvelles
d i f f é r e n t e s



Agence de presse
francophone

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

CRTC

Avis d'audience publique

CRTC - Avis d'audience publique 1990-11. Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 23 octobre 1990, au Ramada Renaissance, 1919, promenade Saskatchewan, Regina (Sask.) afin d'étudier ce qui suit: 42. EDMONTON (Alta). Demandes (900920000, 900921800) présentées par **MAFFAT-MH RADIO**, une société en commandite, case postale 220, succursale «L», Winnipeg (Manitoba) R3H 0Z5, en vue d'obtenir l'approbation d'acquiescer l'actif et d'obtenir des licences de radiodiffusion afin de poursuivre l'exploitation des stations radiophoniques CHED et CKNG-FM Edmonton, à la rétrocession des licences actuelles émises à la Moffat Communications Limited et à la CFCN Communications Limited, respectivement, selon les mêmes modalités et conditions que les licences actuelles. Dans la décision CRTC 89-772 du 28 septembre 1989, le Conseil approuvait des demandes présentées par Moffat Communications Limited, représentant une société devant être constituée, visant à obtenir l'approbation d'acquiescer l'actif de CHED et CKNG-FM. La décision faisait état que les nouvelles licences ne seraient attribuées «qu'au moment où le Conseil recevra la documentation établissant que la société a été constituée conformément aux demandes à tous égards d'importance». Étant donné que l'entité juridique établie, une société en commandite, diffère sensiblement de l'entité juridique approuvée dans la décision CRTC 89-772, une compagnie, le Conseil doit considérer les propositions en instance comme étant de nouvelles demandes. Advenant l'approbation de ces nouvelles demandes, les mêmes conditions, obligations et attentes décrites dans la décision CRTC 89-772 prévaudront. Examen des demandes: Stations radiophoniques CHED/CKNG, 5204, 84ième Rue, Edmonton (Alberta). BESOINS INDIVIDUELS SPÉCIFIQUES: LES INTERVENANTS QUI DÉSIRENT PRÉSENTER LEURS COMMENTAIRES EN FRANÇAIS DE MÊME QUE CEUX QUI REQUIÈRENT DES SERVICES D'INTERPRÉTATION GESTUELLE VOUDRONT BIEN EN AVISER LE CONSEIL AU MOINS VINGT (20) JOURS AVANT LE DÉBUT DE L'AUDIENCE AFIN DE LUI PERMETTRE DE PRENDRE LES DISPOSITIONS NÉCESSAIRES. La demande et les renseignements sur le processus d'intervention, reproduits sur bandes sonores, sont disponibles en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qué.); et les bureaux régionaux du C.R.T.C. Suite 1500, 800, rue Burrard, Case postale 1580, Vancouver (C.B.) V6Z 2G7. Les interventions écrites, sur bande sonore ou dans toute autre forme, doivent parvenir au Secrétaire général, C.R.T.C., Ottawa (Ontario) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le **3 octobre 1990**. Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du C.R.T.C. (819) 997-1328 ou (819) 997-1027, ou les Services d'information du C.R.T.C. à Hull au (819) 997-0313, Fax: (819) 994-0218, ou le bureau général de Vancouver (604) 666-2111.

Canada

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

CRTC

Avis

Avis public CRTC 1990-83. **PROJET DE MODIFICATIONS AU RÈGLEMENT DE 1986 SUR LA TÉLÉDISTRIBUTION.** Lors d'une audience publique tenue à partir du 5 février 1990 à Hull (Qué.), le Conseil a, parmi diverses questions connexes, examiné des propositions en vue de modifier la réglementation des tarifs d'abonnement du câble. Il a, dans l'avis public CRTC 1990-53 du 15 mai 1990, fait part de sa position à l'égard de ces propositions. Le Conseil propose aujourd'hui des modifications au Règlement sur la télédistribution. Ces modifications visent, entre autres, ce qui suit: réviser la définition de frais imputables; dérégle-ment les tarifs pour les entreprises de classe 2 comptant moins de 2000 abonnés; établir une nouvelle formule de calcul des majorations de tarifs mensuels de base fondées sur l'indexation partielle; limiter à 3% du tarif mensuel de base les majorations au titre des dépenses d'immobilisation; établir un mécanisme de temporisation pour les majorations au titre des dépenses d'immobilisation; et proroger la période de préavis de projets de majorations tarifaires que les titulaires doivent donner aux abonnés et celle dont ces derniers disposent pour formuler des observations. Les observations sur ce sujet de modifications doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, au plus tard le 8 octobre 1990.

Canada

COUPON D'ABONNEMENT au journal



Le Franco
8923 - 82e Avenue
Edmonton, Alta.
T6C 0Z2

Tarifs:

1 an..... 15.00\$
2 ans..... 25.00\$

Moi, je m'abonne!

Découpez et remplissez ce coupon et faites-le parvenir à l'adresse ci-dessus avec votre chèque ou mandat-poste rédigé à l'ordre du Franco. (En lettres moulées S.V.P.)

S.V.P. Ne pas faire parvenir d'argent comptant par la poste.

Nom: _____

Prénom: _____

Appartement: _____ n° et rue: _____

ou casier postal: _____ Ville: _____

Province: _____ Code postal: _____

n° de téléphone: _____

Montant inclus: \$ _____

N.B.: Les membres de l'A.C.F.A. reçoivent un abonnement **GRATUIT** au Franco. Adressez-vous au bureau de votre A.C.F.A. régionale pour devenir membre.

• Collection AUTOMNE-HIVER

La SRC en Alberta reçoit son public et ses artisans

EDMONTON - C'est le lundi 10 septembre que la Société Radio-Canada en Alberta présentera sa nouvelle grille-horaire radio et télévision.

En effet, la radio CHFA et la télé CBXFT recevront, dans le cadre de l'émission radiophoni-

que du matin «AU CAFÉ SHOW», de 6h à 9h, le public et les artisans locaux de ces émissions.

Pour présenter sa «Collection Automne-Hiver», la SRC a fait appel à l'animateur Claude Bernatchez qui, d'Edmonton, pré-

sentera en compagnie des annonceurs et des réalisateurs (trices) des émissions locales, le contenu de ces émissions.

De plus, Maryse Jobin, la nouvelle commentatrice-interviewer à Calgary recevra le public et des invités de la région de la capitale du pétrole.

À Edmonton, l'émission se déroulera à partir du hall d'entrée du nouvel édifice de CHFA situé au 7909 de la 51e Avenue et le public pourra profiter de l'occasion pour visiter les studios ultra-modernes de CHFA. À Calgary, le public est invité à rencontrer Maryse

Jobin au 1724 boul. Westmount N.O. Il y aura évidemment café, jus et croissants. Le public de Calgary pourra aussi y rencontrer les journalistes Eric Le Reste et Robert Bourgoing.

On se souviendra qu'au printemps, lors des assemblées annuelles des régionales de l'ACFA, les dirigeants de la SRC en Alberta avaient annoncé que les téléspectateurs pourraient voir d'importants changements à la grille-horaire de la télé. Ce qu'il y a de nouveau c'est que l'on pourra visionner le Téléjournal en direct à 20h au lieu de l'avoir en différé à 22h et Le Point suivra immédiatement. Ainsi le Ce Soir, édition Alberta, sera diffusé à 19h30 avec Marthe Langlois et Guy Cormier. Il est évident que ces changements chambarderont la grille-horaire et que les amateurs de téléromans pourront quand même suivre les aventures de Jean-Paul Bebeau et autres héros de ces émissions.

Un système fort occupé

L'amélioration de l'accès aux données sur les allocations familiales grâce à un nouveau système informatique aura sûrement des effets positifs, si l'on considère le nombre de transactions effectuées chaque année.

Voici quelques données recueillies au mois d'avril 1990:

- des prestations étaient versées pour 6 659 701 enfants membres de 3 701 004 familles;
- les prestations mensuelles totales se chiffraient à 225 238 964 \$;
- en moyenne, les prestations mensuelles par famille sont de l'ordre de 60,86 \$;
- au cours du mois d'avril, 35 000 nouveaux bénéficiaires se sont ajoutés à la liste;
- il y a eu 48 523 changements d'adresse en avril;
- 3 253 comptes ont été transférés d'une province à une autre au cours du mois d'avril.

L'ALPHABÉTISATION:

On se donne le mot

FAIT-16 Plus de la moitié des enfants du monde abandonnent les études avant la fin du cours élémentaire afin de gagner leur vie.

FAIT-17 Plus de la moitié (54%) des adultes africains sont illettrés.

FAIT-18 Dans vingt-deux pays africains, moins de la moitié de la population peut lire ou écrire.

FAIT-19 Au Mali, en Afrique, un enfant sur quatre a la chance d'aller à l'école.

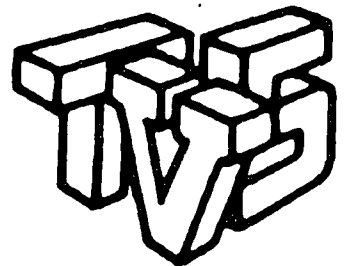
Pour faire un don ou obtenir plus de renseignements, communiquez avec la Fondation d'alphabétisation de l'O.C.B. 21 rue Chapin, Ottawa, ON K1N 7Z2. (613) 237-3547.



CBXFT
Radio-Canada
Alberta



La télévision
internationale
de langue française



SEMAINE DU 8 AU 14 SEPTEMBRE 1990

SEMAINE DU 8 AU 14 SEPTEMBRE 1990

SAMEDI

- 17h00 **BASEBALL DES EXPOS:** Montréal à Pittsburgh
- 19h30 **LE TÉLÉ-JOURNAL VIRAGES**
- 20h30 **LA BANDE DES SIX**
- 21h30 **LE TÉLÉ-JOURNAL LES NOUVELLES DU SPORT**
- 22h10 **TÉLÉ-SÉLECTION:** Loin de la terre

DIMANCHE

- 18h00 **LE TÉLÉ-JOURNAL CE SOIR**
- 18h10 **DIMANCHE IMAGE DE MARC**
- 20h00 **LES BEAUX DIMANCHES** La collection automne-hiver de Radio-Canada
- 22h00 **LE TÉLÉ-JOURNAL SCULLY**
- 22h20 **RENCONTRE LES NOUVELLES DU SPORT**
- 23h15 **CINÉ-CLUB:** Monika et le désir

LUNDI

- 17h00 **LA COURSE EUROPE-ASIE**
- 18h00 **PLUS**
- 18h30 **LES DÉTECTEURS DE MENSONGES**
- 19h00 **MARITIMES EN DIRECT**
- 19h30 **CE SOIR** Avec Marthe Langlois

- 20h00 **LE TÉLÉ-JOURNAL LE POINT**
- 21h00 **UN SIGNE DE FEU**
- 22h00 **UN COUP D'ÉTAT TRÈS CONVENABLE**
- 23h00 **L'HEURE G**
- 24h00 **L'ÉTÉ DE LA RÉVOLUTION**

MARDI

- 17h00 **LA COUR EN DIRECT**
- 17h30 **LE GRAND REMOUS**
- 18h00 **PLUS**
- 18h30 **LES DÉTECTEURS DE MENSONGES À COM-MUNIQUER**
- 19h00 **CE SOIR**
- 19h30 **LE TÉLÉ-JOURNAL LE POINT**
- 20h00 **CORMORAN**
- 20h20 **MÉTROPOLIS**
- 21h00 **L'HEURE G**
- 22h00 **ROCK**

MERCREDI

- 17h00 **LES ANNÉES COUP DE COEUR**
- 17h30 **COMMENT ÇA VA**
- 18h00 **PLUS**
- 18h30 **LES DÉTECTEURS DE MENSONGES**
- 19h00 **MUSICOLORE**
- 19h30 **CE SOIR**
- 20h00 **LE TÉLÉ-JOURNAL LE POINT**
- 20h20 **JAMAIS DEUX SANS TOI**
- 21h00 **LA LOI DE LOS ANGELES**
- 22h00 **L'HEURE G**

JEUDI

- 17h00 **LE TEMPS D'UNE PAIX**
- 17h30 **SUPER SANS PLOMB**
- 18h00 **PLUS**
- 18h30 **LES DÉTECTEURS DE MENSONGES**
- 19h00 **TÊTE PREMIÈRE**
- 19h30 **CE SOIR**
- 20h00 **LE TÉLÉ-JOURNAL LE POINT**
- 20h20 **PERRY MASON:** L'affaire de l'amour perdu
- 21h00 **L'HEURE G**
- 23h00 **CINÉMA:** Marche à l'ombre

VENREDI

- 17h00 **STAR D'UN SOIR**
- 18h00 **PLUS**
- 18h30 **LES DÉTECTEURS DE MENSONGES**
- 19h00 **BOUFFÉE DE SANTÉ**
- 19h30 **CE SOIR**
- 20h00 **LE TÉLÉ-JOURNAL LE POINT**
- 20h20 **SÉRIE-PLUS:** Confessionnal
- 21h00 **L'HEURE G**
- 23h00 **CINÉMA:** Le concours

POUR VOUS
AVANT TOUT

SAMEDI

- 17h00 **JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE A2**
- 17h30 **LATITUDES**
- 18h30 **SACRÉE SOIRÉE**
- 20h00 **CHAPITEAU 3**
- 21h30 **JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE A2**
- 22h00 **LATITUDES**
- 23h00 **SACRÉE SOIRÉE**
- 24h25 **RADIO FRANCE INTERNATIONALE**

DIMANCHE

- 17h00 **JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE A2**
- 17h30 **SENTIERS**
- 18h00 **APOSTROPHES**
- 19h30 **CARNETS DE ROUTE**
- 20h30 **JEUNES SOLISTES**
- 21h30 **JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE A2**
- 22h00 **SENTIERS**
- 22h30 **APOSTROPHES**
- 24h00 **LES CARNETS DE ROUTE**
- 24h55 **RADIO FRANCE INTERNATIONALE**

LUNDI

- 17h00 **JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE TF1**
- 17h30 **DU CÔTÉ DE CHEZ FRED**
- 18h40 **THALASSA**
- 19h30 **CHOC**
- 20h30 **CARRÉ VERT**
- 21h00 **CARGO DE NUIT**
- 21h40 **JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE TF1**
- 22h10 **DU CÔTÉ DE CHEZ FRED**
- 23h20 **THALASSA**
- 24h10 **CHOC**
- 24h55 **RADIO FRANCE INTERNATIONALE**

MARDI

- 17h00 **JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE TF1**
- 17h30 **LES GRANDES PEURS DE L'AN 90**
- 18h30 **CHAMPS ÉLYSÉES**
- 20h00 **LES PRIMITIFS**
- 21h00 **TÉLÉSCOPE**
- 21h50 **JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE TF1**
- 22h20 **LES GRANDES PEURS DE L'AN 90**
- 23h20 **CHAMPS ÉLYSÉES**
- 24h40 **RADIO FRANCE INTERNATIONALE**

MERCREDI

- 17h00 **JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE TF1**
- 17h30 **STRIP-TEASE**
- 18h30 **LÉGENDES DU MONDE**
- 19h00 **TÉLÉOBJECTIF**
- 20h00 **ISSUE DE SECOURS**
- 21h30 **JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE TF1**
- 22h00 **STRIP-TEASE**
- 23h00 **LÉGENDES DU MONDE**
- 23h30 **TÉLÉOBJECTIF**
- 24h20 **RADIO FRANCE INTERNATIONALE**

JEUDI

- 17h00 **JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE TF1**
- 17h30 **HAUTE CURIOSITÉ**
- 18h30 **AVIS DE RECHERCHE**
- 20h30 **MERS ET MERVEILLES**
- 21h30 **JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE TF1**

- 22h00 **HAUTE CURIOSITÉ**
- 23h00 **AVIS DE RECHERCHE**
- 24h50 **RADIO FRANCE INTERNATIONALE**

VENREDI

- 17h00 **JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE TF1**
- 17h30 **TÉLÉSCOPE**
- 18h30 **MUSIQUES AU COEUR**
- 20h30 **HISTOIRE DES TRAINS**
- 21h30 **JOURNAL TÉLÉ-VISÉ DE TF1**
- 22h00 **TÉLÉSCOPE**
- 23h00 **MUSIQUES AU COEUR**
- 24h30 **RADIO FRANCE INTERNATIONALE**

Nécrologie

GERVAIS



Frédéric Gervais, résident de Falher, est décédé à l'hôpital de McLennan le 8 juillet 1990 à l'âge de 78 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse, Berthe, six filles: Pauline Harris d'Edmonton, Irène Burak de Bonnyville, Rolande (Andy) Engebretson de Penticton (C.B.), Hélène (Guy) Gilbert de Quesnel (C.B.), Gilberte (Charles) Mackell de Girouxville et Gisèle (Lawrence) Napier de Mackenzie (C.B.), ainsi que 16 petits-enfants.

Il laisse aussi trois frères: Joffre d'Edmonton, Armand de McLennan et Placide de MacKenzie (C.B.).

L'incinération a pris place au Chapel of Memories (Grande Prairie) et la disposition de ses cendres a eu lieu au cimetière Sainte-Anne de Falher.

TOURANGEAU

Est décédé le 11 juillet, à Edmonton, à l'âge de 76 ans, M. Daniel Amable Tourangeau.

Il laisse dans le deuil deux sœurs: Adeline (Louis) Lagimodière et Alice Tourangeau toutes deux d'Edmonton; trois frères: John (Annie) Tourangeau de Grand Centre, Arthur et William de Vancouver et de nombreux parents et amis.

Les funérailles ont été célébrées le 16 juillet dernier à l'église catholique de Saint-Albert par le Père Al Roy.

BERLINGUETTE

Est décédé le 17 juillet à Saint-Albert, à l'âge de 77 ans, M. Gerald C. Berlinguette, résident de Ardmore, Alberta.

Il laisse dans le deuil sa femme, Delama, deux fils: Carl Triplett d'Edmonton et Ken (Joan) Triplett d'Ashmont: huit

petits-enfants; quatre arrière-petits-enfants; deux frères et trois sœurs: Ernest, Roméo, Céline, Blanche et Elisabeth (Théo) Graus, tous de Saint-Paul, Alberta.

Les funérailles ont été célébrées le 21 juillet à la chapelle funéraire Evergreen d'Edmonton par le Père Daniel Lafrance.

BÉRUBÉ

Est décédée le 18 juillet à l'âge de 86 ans, Mme Annette Marie Bérubé d'Edmonton.

Elle laisse dans le deuil un fils: Pierre-Eugène (Mildred) Bérubé; sa fille Claudette (Walter) Gensler de Bonnyville; 16 petits-enfants, 5 arrière-petits-enfants; un frère et deux sœurs: Ernest (Angeline) Gobeil de Beaumont, Maria (Paul) Magnan d'Edmonton et Aline Goudreau de Beaumont, de nombreux neveux, nièces et amis.

Elle fut précédée dans la Maison du Père par son époux Eric le 17 janvier 1963, par deux fils

et deux filles: Raymond, Maurice, Germaine Harris et Marguerite Holloway.

LÉTOURNEAU

Est décédé le 18 juillet, à Westlock, à l'âge de 58 ans, M. Joseph (Maurice) Oscar Létourneau.

Il laisse dans le deuil son épouse Dolorès, quatre fils: Donald (Bev), Randy (Valérie) tous de Westlock, Timothy de Saint-Albert, Kieth de Regina, une fille Pamela (Dan) de Vegreville; cinq petits-enfants, quatre frères: Réal, Lionel, Roland et Jerry; quatre sœurs: Cécile, Georgette, Colette et Fernande, de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles ont été célébrées le 21 juillet à l'église Sainte-Mary's par le Père Bukowski.

CHARPENTIER

Est décédée le 19 juillet 1990, à Edmonton, à l'âge de 92 ans, Mme Lena Blanche Charpentier.

Elle laisse dans le deuil cinq filles et un fils: Judy Martin de Vancouver, Claire Gestchel d'Edmonton, Ruby (Harold) Cromie de Saranac (N.Y.), Lucy (Roy) Kassian de Devon, Betty (John) Androschuk d'Edmonton, Léo (Alice) Charpentier d'Aldergrove (C.B.); 21 petits-enfants et une sœur Flora Bolduc de Prince Albert (Sask.) et de nombreux parents et amis.

Les funérailles furent célébrées le 24 juillet dernier à l'église Saint-Andrews par le Père Louis Serrato.

**CARE CANADA
ÇA COMPTE!**

Professionnels

DÉRY PIANO SERVICE

J.A. Déry Enrg.

accordeur de pianos
Tél.: (403) 454-5733
11309, 125e Rue, Edmonton (Alberta)



«Je vous montrerai
comment conduire plus qu'une auto...
plus souvent... pour moins!»

Koch

LINCOLN MERCURY SALES LTD.

5121 CALGARY TRAIL NORD, N.O.
EDMONTON, ALBERTA, T6H 5W5

SANS FRAIS: 1-800-272-9608
Téléphone: 434-8411 Télécopieur: 435-5169



ROBERT (Bob)
ST-GEORGES
Représentant
des ventes
Rés.: 450-3964

McCuaig DESROCHERS

avocats et notaires

Au service de la
francophonie albertaine

500, Banque de Montréal
10199, 101e Rue
Edmonton (Alberta) T5J 3Y4 **426-4660**

**FREEDOM
EDMONTON FORD**

Freedom Ford Sales Ltd

FRANÇOIS R. THIBAUT

VENTE AU DÉTAIL, FLOTTE ET LOCATION

7505 - 75e Rue, Edmonton, Alberta T6C 4H8
Bureau: 465-9411 Télécopieur: 468-2719

Assurance pour membres
d'associations francophones

HECTOR A. POIRIER, B.Ed.

Academy

Insurance & Estate Planning Services

8925 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Bur.: 469-3803
Rés.: 470-0882

Le Système D'aspirateur VACUFLO

un système central d'aspiration qui se distingue...

Peut être installé aussi bien dans les maisons neuves,
que dans les maisons existantes.

A & R DISTRIBUTORS LTD.

SIMON ROY

gérant
9331 - 63e Avenue
Edmonton, Alberta T6E 0G2
téléphone: 436-1375
télécopieur: 437-5069

Cartes d'affaires

CÔTÉ DRYWALL

SPÉCIALITÉS

Rénovations de sous-sols, «drywall»,
plâtrage, peinture, teinture et vernis,
texture et «stucco» décoratif intérieur

8522 - 81e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0N4

ESTIMATIONS GRATUITES
Propriétaire: **LOUIS CÔTÉ**
Tél.: 468-5854

DR COLETTE M. BOILEAU
DENTISTE

350, West Grove Professional Building
10230 - 142e Rue
Edmonton (Alberta) T5N 3Y6 **Tél.: 455-2389**

SHORNEY'S OPTICAL
DEPUIS 1928

Paul Lorieau

Téléphone: (403) 439-5094
8217 - 112e Rue, Edmonton (Alberta) T6G 2C8 (Collège Plaza)

«CADRIN DENTURE CLINIC»

Bernard Cadrin

Édifice G.B. 9562 - 82e avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: 439-6189 Rés.: 465-3533

ESPACE À LOUER

DR R.D. BREAUT
DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e rue
Edmonton (Alberta) T6E 4H2 **Tél.: 439-3797**

**APCO Insurance
Services Ltd**

AUTO, MAISON, LOCATAIRE, VIE, COMMERCIALE
Raymond Piché Cécile Charest
#202, 10008 - 109e rue, Edmonton (Alberta) T5J 1M4
422-2912

ESPACE À LOUER

R.G. (Guy) OUELLETTE
Directeur des ventes (Nouvelles voitures)
104e avenue et 120e rue
Edmonton (Alberta) **Tél.: 488-4881**
T5K 2A7 **CROSSTOWN**

Attention! Attention!

À tous nos abonnés



À compter du 1^{er} octobre 1990, l'abonnement
au journal Le Franco coûtera
18,00 \$ par année ou 32,00 \$ pour 2 ans.

SPÉCIAL

Profitez de l'offre que nous
vous faisons de vous réabonner
pour **2 ans** pour la modique
somme de **25,00 \$**, avant le
1^{er} octobre 1990.

Le Franco, l'hebdo à la fine pointe
de l'actualité franco-albertaine.

N.B. - Vous pouvez aussi devenir membre de l'ACFA provinciale et recevoir le journal Le Franco GRATUITEMENT!

Si vous êtes déjà membre d'une régionale de l'ACFA, ne tenez pas compte de cette annonce.

LE FRANCO
Depuis 1928, le seul journal de langue française en Alberta

Le Franco
8923, 82^e Avenue
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2
Téléphone: 465-6581
Télécopieur: 465-3647